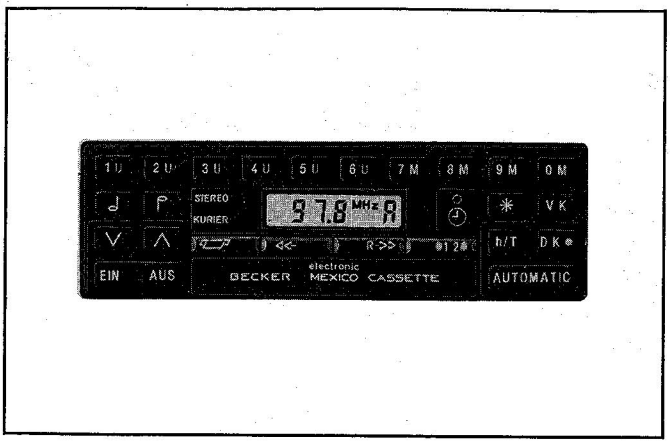


BECKER AUTORADIO

Mexico Cassette electronic 610

Technische Information

Gültig ab Gerät Nr. / Valid from set No. S 6 200 001

Technische Daten:

Rundfunkteil

Wellenbereiche:	MW (510 kHz–1620 kHz) UKW (87,5 MHz–108,0 MHz)
Sendereinstellung:	Sendersuchlauf Stationstasten Handabstimmung Numerische Frequenzeingabe Verkehrsfunksuchlauf
Bereichsumschaltung:	Drucktasten Automatisch auf UKW bei Verkehrsfunk-suchlauf
Abstimmung:	Kapazitätsdioden mit prozessorgesteuertem Frequenz-Synthesizer
Schaltempfindlichkeit:	3 Stufen, automatisch umschaltend
Anzahl der Kreise:	MW: 3 veränderliche Kreise 3 feste Kreise 6-fach Keramikfilter UKW: 4 veränderliche Kreise 8 feste Kreise
Zwischenfrequenz:	MW 455 kHz UKW 10,7 MHz
Schwundregelung:	3-stufig
UKW-AGC:	Pin-Diodennetzwerk und Regelverstärker im UK-Teil
Begrenzung:	Integrierter ZF-Verstärker
Stereo-Decoder:	Schalterdecoder mit kontinuierlichem Mono-/Stereoübergang und 57 kHz Unterdrückung
Stereo-Balance:	Trimmpotentiometer am Klangsteller
Klangblende:	Höhen und Bässe getrennt einstellbar Mittelstellung durch gleichzeitiges Drücken beider Tasten
Betriebsspannung intern:	a) 5 V stabilisiert b) 9 V stabilisiert
Auswertung Verkehrs-funk:	a) 57 kHz Verkehrsfunkkennung b) Bereichskennung A–F c) Durchsagekennung 125 Hz

Tonbandteil

Tonträger:	Compact-Cassette C 60, C 90
Bandgeschwindigkeit:	4,76 cm/s
Betriebsart:	Stereo-Wiedergabe in Reverse-Betrieb
Betriebsspannung:	12 V
Frequenzbereich:	40 Hz–12 kHz
Störspannungsabstand:	≧ 45 dB
Tonhöhenschwankung:	linear: 5‰ bewertet: 2,5‰
Motor:	elektronisch geregelter Gleichstrommotor
Cassettenauswurf:	a) mechanisch durch Drucktaste b) automatisch durch „AUS"-Taste c) automatisch durch Abschalten von Klemme 75 d) automatisch bei Bandlaufstörungen (Bandsalat)

Technical Data:

Radio Part

Wave ranges:	AM (510 kHz–1620 kHz) FM (87,5 MHz–108,0 MHz)
Station setting:	automatic station tuning station button manual tuning numeric frequency input automatic traffic radio station tuning
Switch-over of wave ranges:	push-buttons automatically in the FM-range in case of automatic traffic radio station tuning
Tuning:	tuning diode with processor-controlled frequency synthesizer
Switch sensitivity:	three stages, automatic switch-over
Number of circuits:	AM: 3 circuits, variable 3 circuits, fixed 6-fold ceramic filter FM: 4 circuits, variable 8 circuits, fixed
Intermediate frequency:	AM 455 kHz FM 10,7 MHz
Automatic gain control:	3 stages
FM-AGC:	pin-diode network and AGC-amplifier in the FM-part
Limitation:	Integrated IF-amplifier
Stereo-decoder:	switch-decoder with continuous mono-/stereo-change-over and 57 kHz suppression
Stereo-balance:	trimmer resistor at tone control
Tone control:	treble and bass separately adjustable midposition by pushing both buttons at the same time
Operating voltage internal:	a) 5 V stabilized b) 9 V stabilized
Evaluation traffic radio:	a) 57 kHz traffic radio code b) range code A–F c) information code 125 Hz

Tape Recorder Part

Sound carrier:	Compact-Cassette C 60, C 90
Tape speed:	4,76 cm/s
Method of operation:	stereo reproduction in reverse operation
Operating voltage:	12 V
Frequency range:	40 Hz–12 kHz
Interference voltage interval:	≧ 45 dB
Wow and flutter:	linear: 5‰ rated: 2,5‰
Motor:	electronically regulated direct current motor
Cassette ejection:	a) mechanically by push buttons b) automatically by „AUS"-button c) automatically by switching-off terminal 75 d) automatically in case of trouble in tape running

Laufrichtungs-umschaltung:	a) automatisch am Bandende b) mechanisch durch Drucktaste
Umschaltung Rundfunk/Cass.:	a) automatisch beim Eindrücken und Auswerfen der Cassette b) automatisch bei Verkehrsdurchsagen mit Kennung c) automatisch bei CB-Betrieb
Bandstop ohne Auswurf:	a) automatisch bei Verkehrsdurchsagen mit Kennung b) automatisch bei CB-Betrieb

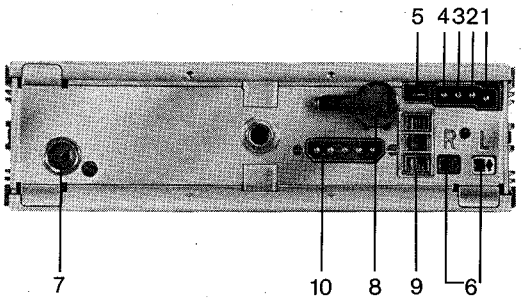
Allgemeine Daten

Uhr:	Quarzuhr, prozessorgesteuert
Betriebsspannung:	12 V nach DIN 45 324
Ausgangsleistung:	a) 2 x 6 W an 4 Ω b) 2 x 8 W an 2 Ω
Stromaufnahme:	a) <20 mA bei ausgeschaltetem System (ohne Klemme 75) b) 210 mA bei Uhrbetrieb (mit Klemme 75) c) 700 mA bei Rundfunk Leerlauf d) 1,3 A bei Rundfunk Vollaussteuerung e) 850 mA bei Tonband Leerlauf f) 1,4 A bei Tonband Vollaussteuerung
Abmessungen:	B x H x T: 182 x 52 x 162 mm
Gewicht:	1,8 kg

Running direction change-over:	a) automatically at tape end b) mechanically by push button
Change-over radio/cassette:	a) automatically when cassette is inserted and ejected b) automatically in case to traffic radio information with code c) automatically in case of CB-operation
Tape stop without ejection:	a) automatically in case of traffic radio information with code b) automatically in case of CB-operation

General Data

Clock:	Quartz clock, processor-controlled
Operating voltage:	12 V according to DIN 45 324
Output voltage:	a) 2 x 6 W at 4 Ω b) 2 x 8 W at 2 Ω
Current consumption:	a) <20 mA when system is switched off (without terminal 75) b) 210 mA in use of clock operation (with terminal 75) c) 700 mA in case of radio (without modulation) d) 1,3 A in case of radio (at full modulation) e) 850 mA in case of cassette (without modulation) f) 1,4 A in case of cassette (at full modulation)
Dimensions:	W x H x D: 182 x 52 x 162 mm
Weight:	1,8 kg



Anschlußanweisung:

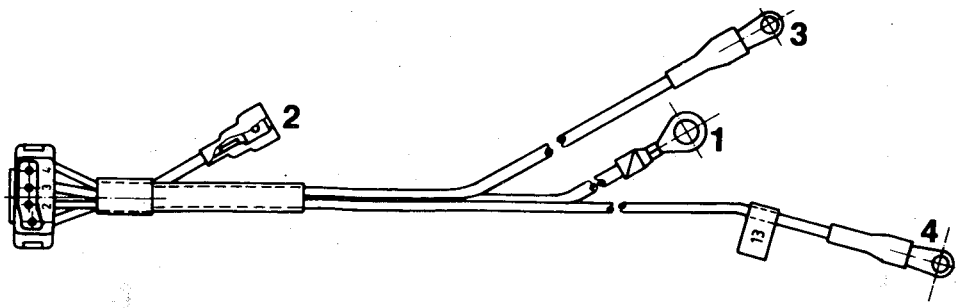
1 Masse (–) (Klemme 31)
2 geschaltetes Plus (Klemme 75)
3 Beleuchtung (+) (Klemme 58)
4 Dauerplus (Klemme 30)
5 Steuerspannungsbuchse
6 Lautsprecherbuchsen
7 Antennenbuchse
8 Anschlußbuchse für BECKER CB-Adapter 436 F
9 Sicherung 2 AT
10 Timerbuchse

Bei Anlegen der Betriebsspannung muß die Anschlußbuchse in der Folge 1, 4, 2, 3, belegt werden.

Connection hints:

1 Chassis (–) (Terminal 31)
2 Switched plus (Terminal 75)
3 Illumination (+) (Terminal 58)
4 Permanent plus (Terminal 30)
5 Control voltage socket
6 Loudspeaker sockets
7 Antenna socket
8 Connection socket for BECKER CB-adapter 436 F
9 Fuse 2 AT
10 Timer socket

When applying the operating voltage the connection socket has to be seized in the sequence 1, 4, 2, 3.



Anschlußkabel:

1 Masse/braun

2 Geschaltetes Plus schwarz (Kl. 75)

3 Armaturenbeleuchtung schwarz/rot (Kl. 58b)

4 Dauerplus (Kl. 30)

Connection cable:

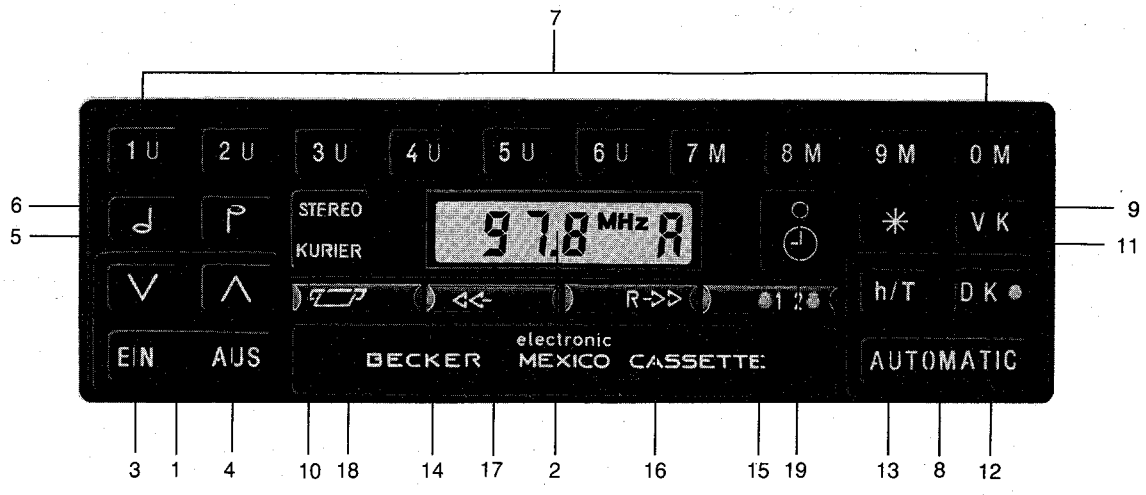
1 Chassis/brown

2 Switched Plus black (terminal 75)

3 Instruments Illumination black/red (terminal 58b)

4 Permanent Plus (terminal 30)

Bedienungsfunktionen
Operational functions



1	Ein- und Austaste	1	Button ON/OFF
2	Sichtfenster für Senderfrequenz, Wellenbereich, Verkehrsfunkbereich, Uhrzeit	2	Display for transmitter frequency, wave range traffic radio range, time
3	Lautstärketaste, leise	3	Volume control, low
4	Lautstärketaste, laut	4	Volume control, loud
5	Klangtaste, Tiefen	5	Tone control, bass
6	Klangtaste, Höhen	6	Tone control, treble
7	Wellenbereichs- und Stationstasten UKW/MW	7	Wave range- and station buttons FM/AM
8	Automatiktaste für Sendersuchlauf und Handabstimmung	8	Automatic button for automatic station tuning and manual tuning
9	Programmtaste	9	Program button
10	Stereo- und Kurieranzeige	10	Stereo- and KURIER indication
11	Verkehrsfunkbereichswahltaste, Suchlauftaste für Verkehrsfunksender	11	Traffic radio range choice button, automatic station tuning button for traffic radio stations
12	Stummschalttaste mit Funktionsleuchte für Verkehrsfunksender	12	Mute tape switching button with function lamp for traffic radio stations
13	Uhrzeitabruftaste	13	Button to call off time
14	Cassettenschacht	14	Cartridge pit
15	Spurumschalttaste und Spuranzeige	15	Track switch-over button and track indication
16	Rastbare Taste für schnellen Rücklauf	16	Notchable button for fast rewinding
17	Rastbare Taste für schnellen Vorlauf	17	Notchable button for fast winding
18	Cassettenauswurftaste	18	Cassette ejection button
19	Versenkter Knopf zum Löschen und Starten der Uhrzeit	19	Sunk button for clearing and starting the time

Bedienungsanleitung

Radio einschalten
Ein-/Austaste auf der mit EIN beschrifteten Seite drücken oder durch Eindrücken der Cassette in den Cassettenschacht.

Radio ausschalten
Ein-/Austaste auf der mit AUS beschrifteten Seite drücken.

Wellenbereichswahl
Gewünschten Wellenbereich durch Drücken einer der Tasten 1 U bis 0 M einstellen. U = UKW, M = MW.

Senderwahl

Automatischer Sendersuchlauf
Automatic-Taste rechts oder links drücken.

Numerische Frequenzeingabe
Programmtaste * drücken. Frequenz eines Senders durch Drücken der Tasten 1 U bis 0 M eingeben.

Beispiel: UKW-Sender 94,7 MHz. Wellenbereich durch Drücken einer der U -Tasten einstellen und Tasten in der Reihenfolge * , 9 M, 4 U, 7 M drücken.

Anmerkung: Die Eingabe der Senderfrequenz ist auf eine Ziffer nach dem Komma begrenzt. Die erste Stelle nach dem Komma muß unbedingt eingetastet werden.

Sender speichern
Es lassen sich 6 UKW- und 4 MW-Sender speichern. Hierzu eine der Tasten 1 U . . . 0 M drücken und festhalten, bis die vorgegebene Senderfrequenz wieder angezeigt und der Sender hörbar wird.

Verkehrsfunk
VK-Taste 1 x drücken. Das Gerät sucht automatisch den am stärksten einfallenden Verkehrsfunksender. VK-Taste mehrmals nacheinander drücken. Das Gerät sucht automatisch Verkehrsfunksender im vorgewählten Bereich (Beispiel: 2 x drücken = Verkehrsfunkbereich A, 3 x drücken = Verkehrsfunkbereich B).

Uhrzeit abrufen
Durch einmaliges Drücken der h/T -Taste wird die Uhrzeit kurz angezeigt.

Korrektur der Uhrzeit
Zündschlüssel in Stellung 1 drehen. Versenkten Knopf über dem Uhrsymbol mit spitzem Gegenstand (Bleistift, Kugelschreiber oder ähnlichem) kurz drücken und Uhrzeit eintasten.

Anmerkung: 24-Stunden-Anzeige! Es müssen immer 4 Ziffern eingegeben werden.

Beispiel 1: Um 7.30 Uhr einzugeben, Tasten 0 M, 7 M, 3 U und 0 M drücken.

Beispiel 2: Um 16.28 Uhr einzugeben, Tasten 1 U, 6 U, 2 U und 8 M drücken.

Zum Starten der Uhr versenkten Knopf erneut drücken.

Ein Doppelpunkt zwischen Stunden und Minuten zeigt an, daß die Uhr gestartet ist.

Timer
h/T-Taste 2 x drücken. Uhrzeit, zu der das Radio einschalten soll, durch Drücken der Tasten 1 U . . . 0 M eingeben und Programmtaste drücken. Ein Doppelpunkt zeigt an, daß das Radio zur eingetasteten Zeit einschaltet.

Beispiel 1: 8.45 Uhr. Tasten in der Reihenfolge h/T, 0 M, 8 M, 4 U, 5 U, * drücken.

Beispiel 2: 17.30 Uhr. Tasten in der Reihenfolge h/T, 1 U, 7 M, 3 U, 0 M, * drücken.

Danach zeigt das Radio automatisch die Senderfrequenz an.

Operation Instructions

Turn on
Press the "EIN-/AUS"-button (ON/OFF) at the side marked "EIN" (ON) or insert the cassette through the cassette door into the cartridge pit.

Turn off
Press the "EIN-/AUS"-button (ON/OFF) at the side marked "AUS" (OFF).

Wave band selection
By pressing one of the buttons 1 U . . . 0 M the desired wave band is selected. *U = ultra-short wave (FM), M = medium wave (AM).*

Stadion choice

Automatic station choice
Press the "Automatic"-button at the right or left side.

Numerical frequency input
Press the button *. Key-in the frequency of a station by pressing the buttons 1 U . . . 0 M.

Example: FM-station 94.7 MHz. Switch to the FM-Band by pressing any one of the U-buttons and press the buttons * , 9 M, 4 U, 7 M one after another.

Note: The input of the transmitter frequency is limited to one digit after the comma. The first digit after the comma must be put in!

Station storing
You can store 6 FM- and 4 AM-stations. Press one of the buttons 1 U . . . 0 M until the digital display shows the transmitter frequency and the station becomes audible.

Traffic radio
Once press the "VK"-button. The radio self-selects automatically the strongest traffic radio station. Press the "VK"-button several times. The radio self-selects automatically traffic radio stations in the pre-chosen range (example: press twice = traffic radio range A, press thrice = traffic radio range B).

Call off time
By once pressing the "h/T"-button the time is shortly indicated.

Setting of time
Turn ignition key to position 1. Shortly press the recessed button above the clock symbol with a pointed object (pencil, ball-point pen, etc.) and key-in the time.

Note: 24 hours indication! You have always to key-in 4 digits!

Example 1: To key-in 7.30 h = 7.30 AM, press the buttons 0 M, 7 M, 3 U, and 0 M.

Example 2: To key-in 16.28 h = 4.28 PM, press the buttons 1 U, 6 U, 2 U and 8 M.

To start the clock press the recessed button again.

A colon between hours and minutes shows, that the clock is started.

Timer
Press the "h/T"-button twice. Key-in the turn-on time of the radio by pressing the buttons 1 U . . . 0 M and the function control button. A colon shows, that the radio turns on at the keyed-in time.

Example 1: 8.45 h = 8.45 AM. Press the buttons h/T, 0 M, 8 M, 4 U, 5 U, *, in this sequence.

Example 2: 17.30 h = 5.30 PM. Press the buttons h/T, 1 U, 7 M, 3 U, 0 M, *, in this sequence.

After a few seconds the display shows the transmitter frequency.

Für Notizen – for notes

1. Service-Hinweise

1.1 Abnahme des Bedienungsaufsatzes

Feststellschraube an der rechten Seite des Aufsatzes (Frontansicht) in Pfeilrichtung lösen. Bedienteil an der rechten Seite aus der Haltefeder ausclipsen.
Das Aufsetzen erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Jedoch ist zu beachten, daß zuerst die linke Seite mit den Einhängezapfen in die am Aufsatz befindlichen Aussparungen eingepaßt werden.

1.2 Austausch Cassettenaggregat

Schaltungsplatte AM+ Std+ NF-Schaltung+ D/A lösen und hochklappen. Flexschaltung von Steuerungsplatte Tonband abziehen. Zwischenplatte nach oben herausziehen. Rote Plusleitung von Mikroschalter-TB zur Schaltungsplatte Stv+ FM+ Klang+ NF-Endstufe abziehen. Bedienungsaufsatz abnehmen. Befestigungsschrauben vom Cassettenaggregat lösen. Jetzt kann das Cassettenaggregat nach oben herausgenommen werden.

1.3 Austausch Schaltungsplatte Dig.-/Analog-Wandler + Syn.

Bedienungsaufsatz abnehmen. Schaltungsplatte AM+ Std+ NF-Schaltung + D/A lösen und hochklappen. Braune Leitung von Dig.-/Analog-Wandler-Platte auf Gehäusemasse sowie Oszillatorleitungen AM/FM von Synthesizer-Schaltungsplatte ablöten. Befestigungsschraube von Synthesizer-Schaltungsplatte an der Außenseite des rechten Seitenteils herausdrehen. Schaltungsplatte aus Steckkontaktleiste herausziehen. Haltefeder von Dig.-/Analog-Wandler-Platte mit kleinem Schraubendreher ausclipsen und gleichzeitig die Platine an der Frontseite des Geräts etwas herausziehen. Rote Unterlegplatte hinter der Buchsenleiste entfernen. Nun kann die Schaltungsgruppe Dig.-/Analog-Wandler + Synthesizer an der Oberseite des geräts herausgenommen werden. Einbau in umgekehrter Reihenfolge.

1. Service Hints

1.1 Taking off operation escutcheon

Loosen setscrew at the right side of the escutcheon (front view) in arrow direction. Re-clip control unit at the right side out of the holding spring. The mounting is done in reverse sequence. Pay attention, that first of all the left side must be fit in the openings of the escutcheon with the square tenons.

1.2 Change of cassette-aggregate

Loosen and tuck up wiring board AM+stereo decoder+AF-circuit+D/A. Pull off variable wiring of control board tape recorder. Pull up intermediate board. Pull off red positive line from microswitch tape recorder to wiring board current supply + FM + tone + AF-output stage. Take off operation escutcheon. Loosen fixing screws from cassette-aggregate. Now you can take out the cassette-aggregate.

1.3 Change of wiring board dig.-/analog-converter + synthesizer

Take off operation escutcheon. Loosen and tuck up wiring board AM + stereo decoder + AF-circuit + D/A. Re-solder brown line from dig.-/analog-converter-board of chassis and oscillator lines AM/FM from synthesizer-wiring board. Unscrew setscrew of synthesizer-wiring board at the outside of the right side part. Pull off wiring board out of multipoint connector. Re-clip holding spring of dig./analog-converter-board with little screwdriver and simultaneously somewhat pull of PC at the front side of socket ledge. Now you can remove the circuit group dig.-/analog-converter + synthesizer at the upper side of the unit. Installation in reverse sequence.

2. Überprüfung des Cassettenteils (mech.)

2.1 Drehmoment der Kupplung überprüfen

Gerät ca. 10 Minuten laufen lassen. Meßcassette Torque Meter 811/CTM in die Cassettenführung einschieben (Fig. a). Das Drehmoment M_D der Abwickelkupplung darf min. 0,40 Ncm und max. 0,49 Ncm betragen.

2.2 Kupplung einstellen

Werden die Werte 0,40–0,49 Ncm ≙ 40–49 p cm nicht erreicht, muß die Kupplung nachgestellt werden (Fig. b). Hierzu Bedienungsaufsatz abnehmen (siehe Service-Hinweise 1.1). Mit einem kleinen Schraubendreher die Kupplungsfeder aus der Rastnase herausheben und nach rechts gegen den Uhrzeigersinn weiter rasten, bis der geforderte Wert erreicht wird (eine Rastung entspricht ca. 0,05 Ncm ≙ 5 p cm).

2.3 Kupplung wechseln

Bedienungsaufsatz abnehmen. Schwenkebene arretieren. Mitnehmer der Kupplung zurückschieben, mit einer spitzen Pinzette Distanzbuchse und Sicherungsscheibe lösen und abnehmen. Kontaktfedern aushängen und Kupplungsachse lösen. Die Kupplung läßt sich nun nach unten herausnehmen.
Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Zum Aufsetzen der Sicherungsscheibe empfehlen wir, den Aufsetzer 169 Z 0000-05 zu verwenden.

Achtung! Kontaktfedern dürfen nicht verbogen werden.

2.4 Lage des Tonkopfes

Der Tonkopf ist mit dem Spezialmeßblock 169 Z 0000-03 (Fig. c) auf senkrechte Lage und mit dem Spezialmeßblock 354 Z 0001-00 (Fig. d) auf Höhenlage zu kontrollieren. Evtl. Tonkopf leicht nach vorn oder hinten biegen.

Die Eintauchtiefe des Tonkopfes in die Kassette muß 3,2 ± 0,1 mm betragen. Nachstellen durch Exzenterschrauben am Kreuzschieber (Fig. e). Anschließend Exzenterschraube mit Lack sichern.

2.5 Bandführung

Die Tonandruckrolle muß eine Andruckkraft von 2,5 + 0,3 N, gemessen an der Tonwelle erreichen, und parallel zu dieser stehen (Fig. f). Läuft das Band an der Tonwelle nach unten, so ist die Tonandruckrolle an der Achse leicht nach oben zu biegen. Läuft das Band nach oben, ist die Tonandruckrolle leicht nach unten zu biegen.

Achtung! Es darf jeweils nur 1 Tonrolle mitlaufen.

2.6 Umlenkrolle

Die Umlenkrolle für den Flachriemen darf bei Betrieb nicht unten oder oben an der Achse anlaufen. Zur Justage die Motorbefestigung leicht nach oben oder unten biegen, bis die Umlenkrolle frei läuft. Bei Laufgeräuschen Umlenkrolle wechseln.

2. Checking Cassette Part (mechanical)

2.1 Testing the torque of the clutch

Allow radio to operate for approx. 10 minutes. Insert test cassette Torque Meter 811/CTM into cassette guide (fig. a). The torque M_D of the winding clutch may amount to min. 0.40 Ncm and to max. 0.49 Ncm.

2.2 Setting of clutch

If the values 0.40–0.49 Ncm ≙ 40–49 p cm are not obtained, the clutch must be readjusted (fig. b) by taking off operation escutcheon (see service hints 1.1). Lift clutch spring out of the notching nose with a little screwdriver. Notch further to the right counter-clockwise until the required value is obtained (one notch corresponds to approx. 0.05 Ncm ≙ 5 p cm).

2.3 Changing of clutch

Take off operation escutcheon. Arrest swivel plane. Slide back tappet of the clutch, loosen and take off distance bush and safety disc with sharp pointed tweezers. Remove contact springs and loosen clutch axle. Then you can take out the clutch downwards.
The mounting occurs in opposite sequence. We recommend to use the mounting device 169 Z 0000-05 to set up the safety disc.

Attention! You may not bend contact springs.

2.4 Position of tone head

The tone head is to be controlled on vertical position by means of the special measuring block 169 Z 0000-03 (fig. c) and on high position with the special measuring block 354 Z 0001-00 (fig. d). Eventually slightly bend tone head forward or backward.

The tone head must immerse into the cassette by 3.2 ± 0.1 mm. Readjust by eccentric screw at cross slider (fig. e). Then secure eccentric screw with lacquer.

2.5 Tape guide

The contact roll must obtain a pressure of 2.5 + 0.3 N measured at the sound shaft and must be in parallel with it (fig. f). If the tape runs downward at the sound shaft, the contact roll must slightly be bent up at the axle. If the tape runs upward, slightly bend down contact roll.

Attention! Only one contact roll may follow respectively.

2.6 Return roll

The return roll for the flat belt is not allowed to touch below or above at the axle at operation. For adjustment slightly bend up or down the motor fixing. Until the return roll runs freely. In case of running noise you have to change the return roll.

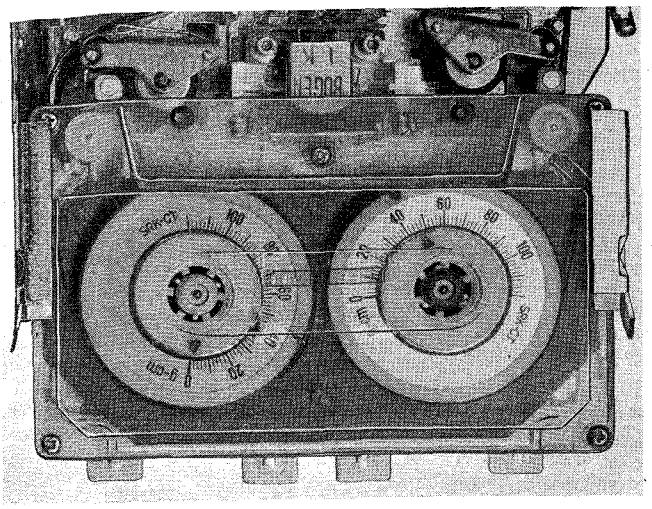


Fig. a

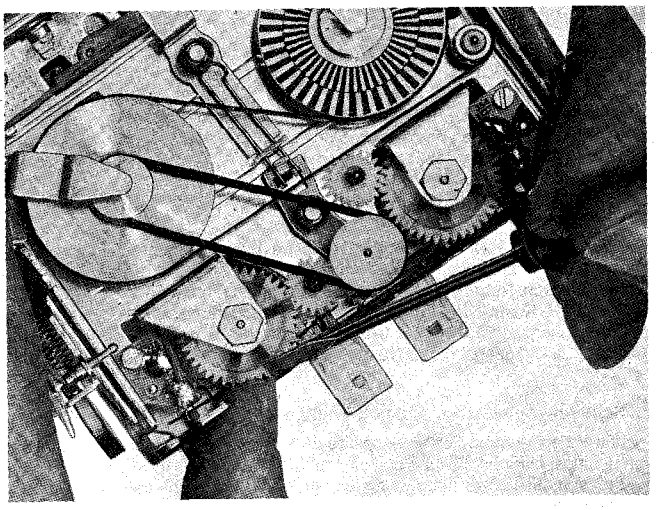


Fig. b

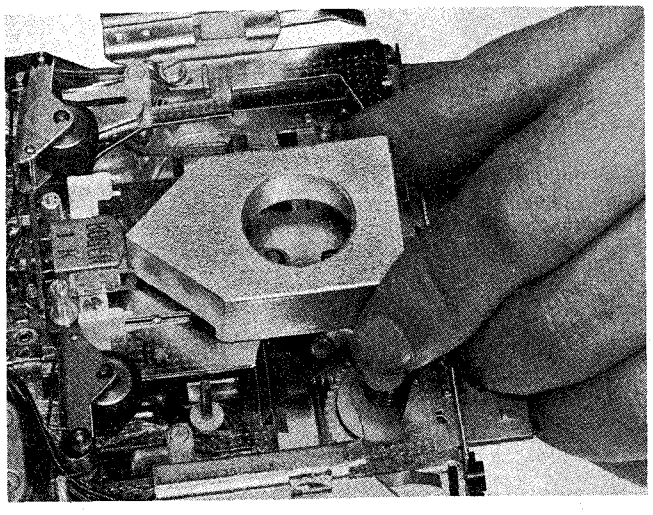


Fig. c

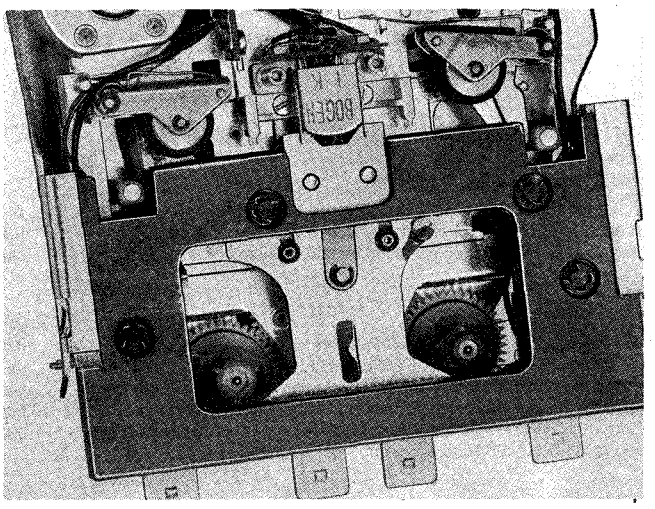


Fig. d

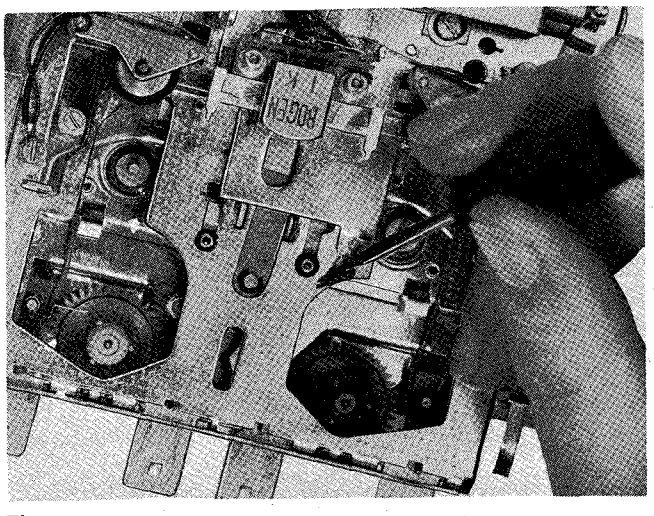


Fig. e

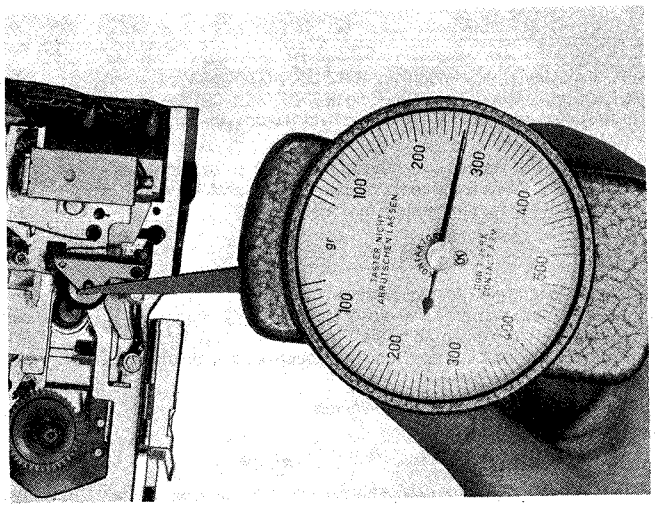


Fig. f

2.7 Bandendabschalter

Bei Stillstand des Aufwickeltellers und laufendem Abwickelteller muß eine Cassette mit großem Wickel auf der Aufwickelseite nach max. 2 sec. ausgeworfen werden. Wird die Cassette ausgeworfen bevor das Band aufgewickelt ist, müssen die Kontaktfedern gereinigt oder justiert werden (evtl. wechseln).

2.8 Umschaltmagnet einstellen

Die beiden Befestigungsschrauben am Umschaltmagnet lösen und Magnet durch Verschieben so einstellen, daß beim Umschalten an der Rasterung der Umschaltwippe ein Überhub von 0,2–0,7 mm vorhanden ist. Zur Überprüfung der Justage Cassette in den Cassettenschacht einschieben. Bei einer Betriebsspannung von 9,5 V muß die Spur bei Betätigung der Taste 1-2 sicher wechseln, dabei darf die Cassette nicht ausgeworfen werden. Vorgang mehrmals wiederholen. Befestigungsschrauben festziehen und verlacken.

3. Überprüfung des Cassettenteils (elektronisch)

3.1 Gerät einschalten

Tonblende auf Mittelrastung stellen, Test-Cassette einschieben.

3.2 Bandgeschwindigkeit einstellen

Stroboskopscheibe auf der Schwungmasse mit einer Leuchtstofflampe anleuchten. P 701 drehen, bis der Fächer der Stroboskopscheibe scheinbar zum Stillstand kommt. (Äußerer Fächer = 50 Hz Netzfrequenz, innerer Fächer = 60 Hz Netzfrequenz).

3.3 Kopfjustage

Tonblende auf hell: Die Justage erfolgt mit der 6,3 kHz Aufzeichnung einer Testcassette. Durch Drehen an der Taumelschraube am Tonkopf (Fig. g) Maximum der NF-Ausgangsspannung einstellen. Sie sollte 2,7 V nicht unterschreiten.

Achtung! Vor Justage Tonkopf reinigen.

2.7 Tape end switch

At standstill of the winding plate and running rewinding plate a cassette with big coil at the winding side must be ejected after max. 2 sec. If the cassette is ejected before the tape is wound up, you have to clean and adjust the contact springs (eventually changement).

2.8 Adjustment of reversing switch magnet

Loosen both fixing screws at reversing switch magnet and adjust magnet by shifting so, that at switching-over an over-throw of 0.2–0.7 mm exists at the notch of the switching-over balance.
In order to check the adjustment you have to insert cassette into the cartridge pit. At an operational voltage of 9.5 V the track must change exactly when you press the button 1-2, hereby the cassette may not be ejected. Repeat this procedure several times. Tighten fixing screws and secure with lacquer.

3. Checking Of Cassette Section (electronical)

3.1 Switch on unit

Set tone control to mid-position, insert test cassette.

3.2 Setting of tape speed

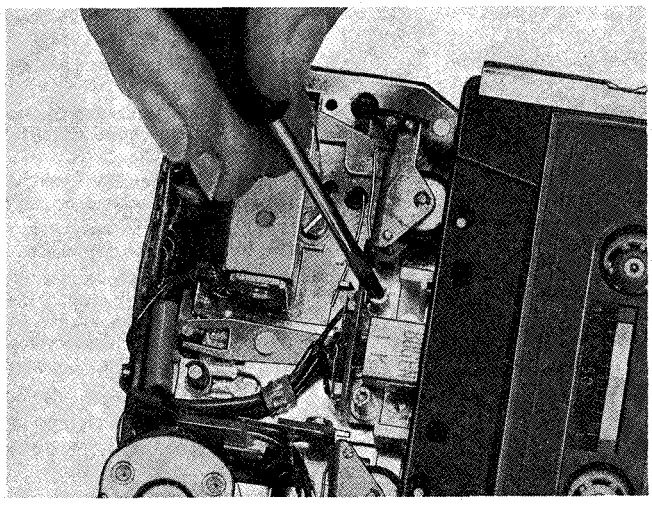
Illuminate the stroboscopic disc located on the flywheel mass with a fluorescent lamp. Turn P 701 until the fan of the stroboscopic disc apparently comes to rest (outer fan = 50 Hz supply frequency, inner fan = 60 Hz supply frequency).

3.3 Head adjustment

Tone control to "high": Adjustment is made with a 6.3 kHz recording of a test cassette. Set maximum of AF-output voltage by turning the wobble screw at the head (fig. g). The output voltage may not fall below 2.7 V.

Attention! Before adjustment the head has to be cleaned!

Fig. g



3.4 Frequenzgangmessung

Die Messung erfolgt mit dem Frequenzgangteil des Testbandes nach DIN 45513 Blatt 6. Beim Abspielen des Frequenzgangteiles darf die Ausgangsspannung zwischen 50 Hz und 10 kHz nicht mehr als ±2 dB schwanken.

Die untere Grenzfrequenz soll bei f_u = 40 Hz, die obere Grenzfrequenz soll bei f_o = 12 kHz erreicht werden.

3.5 Abweichung der Bandgeschwindigkeit

Bei Änderung der Betriebsspannung von 11 auf 16 V darf die Bandgeschwindigkeit max. ±1% von der Sollgeschwindigkeit abweichen. Kurzzeitige Geschwindigkeitsschwankungen, gemessen mit einem Frequenz- und Tonhöhenschwankungsmeßgerät dürfen bewertet 2,5‰ und linear 5,0‰ nicht überschreiten.

3.4 Measuring of frequency range

Measuring is performed with the frequency response section of the test tape according to DIN 45513, sheet 6. When playing the frequency response section the output voltage between 50 Hz and 10 kHz must not fluctuate by more than ±2 dB.

The lower critical frequency should be reached at f_u = 40 Hz, the upper critical frequency at f_o = 12 kHz.

3.5 Deviation of tape speed

When changing the operating voltage from 11 V to 16 V, the tape speed may vary by max. ±1% from the rated speed.
Momentary speed deviations measured with a frequency measuring instrument wow-and fluttermeter, must not exceed 2.5‰ as rated and 5.0‰ linearly.

4. Abgleichanweisung

4.1 Künstliche Antenne AM

Bei kurzgeschlossenem Eingang der Kunstantenne muß sich am Ausgang eine Gesamtkapazität von 65 pF ± 1 pF ergeben.

4.1 Artificial antenna AM

When the input of the artificial antenna is short-circuited, at the output a total capacity of 65 pF ± 1 pF must be obtained.

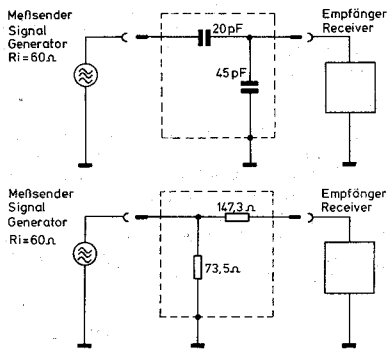
4.2 Spannungsteiler FM

Die zu verwendenden Widerstände müssen induktionsarm sein (keine Draht- oder gewendelte Schichtwiderstände).

4.2 Voltage divider FM

The resistors to be used must be of low inductance (no wire-wound resistors or coiled layer resistors).

4. Alignment hints



4.3 Abgleichvorbereitung

Zum Abgleich von HF, ZF, Phasenkreis und Stoppuls muß die Schaltungsplatte AM+ Std + NF+ D/A hochgeklappt und arretiert werden werden. Adapterkabel Nr. 612 E 7015 auf Zwischenplatte bzw. Schaltungsplatte AM + Std+ NF+ D/A aufstecken. Des weiteren Adapterkabel Nr. 612 Z 7010 von Synth.-Platte zur AM-Platte anbringen.

4.3 Alignment preparations

To align RF, IF, phase circuit, and stop impulse, you have to tuck up and to lock wiring board AM + stereo decoder + AF + D/A. Plug-in adapter cable no. 612 E 7015 to interm. board resp. wiring board AM + stereo decoder + AF + D/A. Furthermore fix adapter cable no. 612 Z 7010 from syn.-board to AM-board.

4.4 Überprüfung und Korrektur der Uhrzeit

Frequenzzähler an PIN 2 von IC 903 anschließen. Taktfrequenz des Quarzes 901 mit C 901 auf 4.194304 MHz abgleichen.

4.4 Checking and setting of time

Connect frequency counter to PIN 2 of IC 903. Align timing pulse rate of the quartz 901 with C 901 to 4.194304 MHz.

4.5 Überprüfung und Einstellung der Spannungsüberwachung

Die Spannungsüberwachung dient dazu, bei eventuell auftretenden Spannungsschwankungen (vom Bordnetz) die interne Spannungsversorgung auf einem bestimmten Spannungspegel stabil zu halten oder ganz abzuschalten.

Der Einstellregler P 91 wird so eingestellt, daß beim Zurückregeln der Spannungsversorgung das Gerät zwischen 8 und 7,5 V abschaltet. Beim Hochregeln der Spannungsversorgung sollte das Gerät zwischen 8 und 9 V einschalten.

4.5 Checking and setting of voltage control

The voltage control is necessary to stabilize or to switch off the internal voltage supply in case of voltage variations (from supply system).

Set trimmer resistor P 91 so, that the unit switches off between 8 and 7,5 V when regulating the voltage supply back. When regulating the voltage supply high, the unit should switch on between 8 and 9 V.

4.6 Abgleich des Stereodecoders

Vor dem Decoderabgleich unbedingt den FM-/ZF-Abgleich durchführen bzw. überprüfen.

Erforderliche Meßgeräte: Stereogenerator (HF-modulierbar), NF-Röhrenvoltmeter und Outputmeter rechts/links, Frequenzzähler mit gleichspannungsfreiem Eingang.

1. Punkt zwischen C 311 und C 310 nach Masse kurzschließen. Antenneneingang offen. Frequenzzähler an IC 301 Pkt. 11 anschließen. Mit P 302 den internen Oszillator auf 19 kHz abgleichen.
2. Kurzschluß entfernen und Frequenzzähler abklemmen.
3. Stereogenerator über künstliche Antenne FM (50 Ω) mit MPX-Signal (37,5 kHz Hub) an Antenneneingang des Geräts legen. Mit Automatik oder durch direkte Frequenzeingabe auf Senderfrequenz des Stereocoders abstimmen. Die Höhen mit der Klangtaste auf Minimum regeln.
4. NF-Voltmeter und Stereocoder auf linken Kanal schalten.
5. Ausgangsspannung am Stereocoder auf 125 µV einstellen.
6. Mit P 321 Kanaltrennung auf 6 dB einstellen.
7. Ausgangsspannung ca. 1 mV. Mit Hilfe der Lautstärketasten 0 dB am NF-Voltmeter einstellen.
8. Stereodecoder auf rechten Kanal schalten. Am NF-Voltmeter Kanaltrennung ablesen.
9. Mit P 301 größte Kanaltrennung einstellen. Es sollte sich eine Kanaltrennung ≧ 32 dB einstellen.

4.6 Alignment of stereo decoder

Before aligning the decoder it is absolutely necessary to make resp. check the FM-/IF-alignment.

Necessary measuring instruments: Stereo generator (with RF-modulation), AF-valve voltmeter, and outputmeter right/left, frequency counter with input free of direct voltage.

1. Short-circuit pt. between C 311 and C 310 against chassis. Antenna input open. Connect frequency counter to IC 301 pt. 11. Align internal oscillator to 19 kHz with P 302.
2. Remove short-circuit and disconnect frequency counter.
3. Connect stereo generator over artificial antenna FM (50 Ω) with MPX-signal (37,5 kHz deviation) to antenna input of the unit. Tune with automatic station search or with direct frequency input to transmitter frequency of stereocoder. Tune the treble with tone control to minimum.
4. Switch AF-voltmeter and stereocoder to left channel.
5. Set output voltage at stereo decoder to 125 µV.
6. Set channel separation to 6 dB with P 321.
7. Output voltage approx. 1 mV. Set 0 dB at AF-voltmeter with volume control.
8. Switch stereocoder to right channel. Read channel separation at AF-voltmeter.
9. Set highest channel separation with P 301. A channel separation of ≧ 32 dB should result.

4.7 Stereo-Balance

Mit Einstellregler P 451 wird die Stereo-Balance auf den gewünschen Wert bzw. beim Abgleich des Stereodecoders auf gleiche NF-Ausgangsspannung links/rechts eingestellt.

4.7 Stereo-balance

With trimmer resistor P 451 the stereo-balance is set to the wished value resp. when aligning the stereo decoder to the same AF-output left/right.

4.8 Abgleich des Verkehrsfunkdecoders

Der Verkehrsfunkdecoder ist werksseitig abgeglichen. Ein Nachabgleich sollte nur im Bedarfsfall und mit den hierfür notwendigen Meßgeräten vorgenommen werden.

Erforderliche Meßgeräte: VF-Coder, NF-Millivoltmeter (hochohmig), Frequenzzähler, Oszillograf.

1. UKW-Bereich eintasten.
2. VF-Coder auf 200 µV Ausgangsspannung und 3,8 kHz Hub einstellen. Mit automatischem Sendersuchlauf, Handabstimmung oder durch direkte Frequenzeingabe auf Meßfrequenz des VF-Coders abstimmen.
3. Oszillograf oder NF-Millivoltmeter an Pkt. 6 von L 801 anklemmen und L 801 (57 kHz) auf Maximum abgleichen.
4. NF-Millivoltmeter an Pkt. 2 von IC 803 anklemmen. Durchsagekennung des VF-Signals (125 Hz, 30% AM-mod.) einschalten. Mit Einstellregler P 801 ca. 80 mV einstellen.
5. Frequenzzähler an Pkt. 10 von IC 803 anklemmen. Bereichskennung (BK) und Durchsagekennung (DK) abschalten. Mit Einstellregler P 802 125 Hz einstellen.

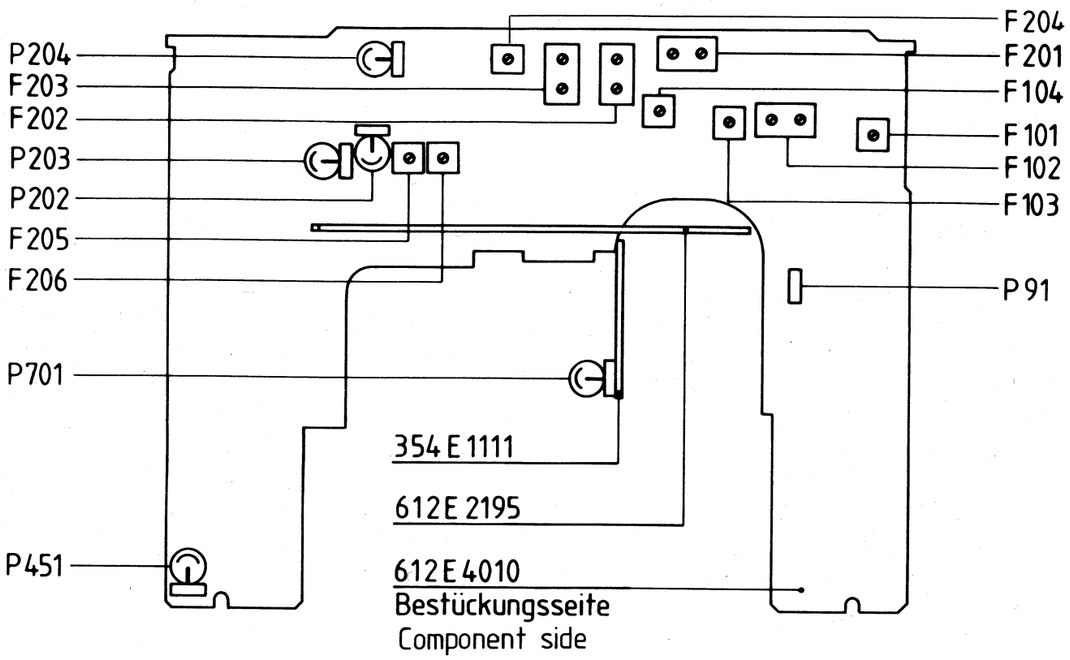
4.8 Traffic radio decoder alignment

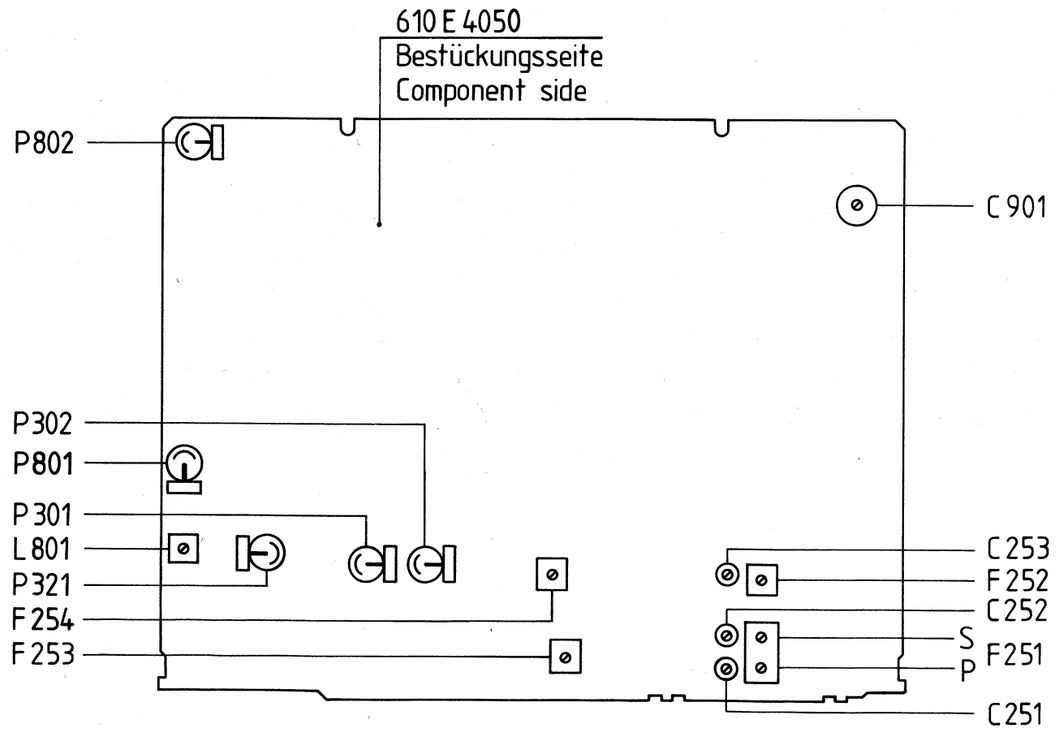
The traffic radio decoder ist aligned ex works. If an alignment becomes necessary, however, it should onliy be effected with sufficient measuring instruments.

Necessary measuring instruments: Traffic radio decoder, AF-millivoltmeter (high-impedance), frequency counter, oscilloscope.

1. Put in the FM-band.
2. Tune traffic radio decoder to 200 µV output voltage and 3,8 kHz deviation. Tune to measuring frequency of traffic radio decoder with automatic station tuning, manual tuning or direct frequency input.
3. Connect oscilloscope or Af-millivoltmeter to pt. 6 of L 801 and align L801 (57 kHz) to maximum.
4. Connect AF-millivoltmeter to pt. 2 of IC 803. Switch on information code (125 Hz, 30% AM-mod.). Tune approx. 80 mV with trimmer resistor P 801.
5. Connect frequency counter to pt. 10 of IC 803. Switch off range code (BK) and information code (DK). Tune 125 Hz with trimmer resistor P 802.

4.9 Abgleichpunkte
Alignment points





4.10 Abgleichtabelle
Alignment List

	Bereich / Wave Band	Meßsender / Signal generator: MHz	Meßsender / Signal generator: an / at	Abgleichelemente / Alignment parts	Abgleich auf / Alignment to	Bemerkungen / Remarks
4.10.1	**MW-ZF:** 455 kHz (Meßsender mit 1 kHz NF und 30% AM modulieren) **MW-IF:** 455 kHz (Modulate signal generator with 1 kHz AF and 30% AM)					
	MW	0,455	IC 251 Pkt. 13 (Mit 470 nF IC 251 Pkt. 15 gegen Masse kurzschließen)	F 253, F 254	Output max.	Eingangsspannung so wählen, daß 1 V NF nicht überschritten wird Nach Abgleich Kurzschluß entfernen!
	AM	0,455	IC 251 pt. 13 (Short-circuit IC 251 pt. 15 with 470 nF agains chassis)	F 253, F 254	Max. output	Choose the input voltage so, that it does not exceed 1V AF. Remove short-circuit after alignment!
4.10.2	**UKW-ZF:** 10,7 MHz (Meßsender unmoduliert) **FM-iF:** 10,7 MHz (Signal generator unmodulated)					
	UKW	10,7	T 102 Gate 1 (F 205 über C 217 mit einer Brücke kurzschließen)	F 201, 202, F 203, 204	max. an Pkt. 12 von IC 201 (gemessen mit hochohmigem Voltmeter)	Eingangsspannung so wählen, daß beim Abgleich 0,5 V an Pkt. 12 nicht überschritten wird. Nach Abgleich Brücke entfernen!
	FM	10,7	T 102 Gate 1 (Short-circuit F 205 over C 217 with a bridge)	F 201, 202 F 203, 204	Max. at pt. 12 of iC 201 (measured with high-impedance voltmeter)	Choose the input voltage so, that 0,5 V at pt. 12 are not exceeding when aligning. Remove bridge after alignment!
4.10.3	**MW-HF:** Tonblende in Mittelstellung. Lautstärke max. Taste M 0 auf 1620 kHz und Taste M 7 auf 510 kHz einspeichern. (Meßsender mit 1 kHz NF und 30% AM modulieren). **AM-RF:** Tone control in mid-position. Max. volume. Store 1620 kHz at button M 0, and 510 kHz at button M 7. (Modulate signal generator with 1 kHz AF and 30% AM).					
				Oszill. / Oscill.	Vorkr. / Input circ.	Zwsch.-kreis / Interm. circ.
		1,620	Antennenbuchse Antenna socket	C 253		8 V Abstimmspannung 8 V tuning voltage — Hochohmiges Voltmeter an Synth.-Platte Steckkt. 16. (nach Messung Voltmeter abklemmen). High-impedance voltmeter at synt.-board plug 16. (Disconnect voltmeter after measurement).
		0,510			C 251	C 252 — Output max. — Eingangsspannung so wählen, daß 1 V NF nicht überschritten wird.
					F 251 prim.	F 251 sec. — Max. output — Choose the input voltage so, that it does not exceed 1 V AF.
4.10.4	**UKW-HF:** Tonblende in Mittelstellung. Taste U 1 auf 87,5 MHz und Taste U 6 auf 108 MHz einspeichern. (Meßsender auf 1 kHz NF und 15 kHz Hub einstellen) **FM-RF:** Tone control in mid-position. Store 87,5 MHz at button U 1 and 108 MHz at button U 6. (Tune signal generator to 1 kHz AF and 15 kHz deviation.)					
				Oszill. / Oscill.	Vorkr. / Input circ.	Zwsch.-kreis / Interm. circ.
	UKW FM	108	Antennenbuchse Antenna socket	F 103		8 V Abstimmspannung 8 V tuning voltage — Hochohmiges Voltmeter an Synth.-Platte Steckkt. 16. High-impedance voltmeter at synth.-board plug 16.
		87,5				Eingangsspannung ca. 10 mV. Mit Lautstärketaste Ausgangsspannung auf ca. 0 dB am Output einstellen. Eingangsspannung zurücknehmen bis –3 dB Abfall am Output Input voltage approx. 10 mV. Tune output voltage to approx. 0 dB at output with volume control. Tune back input voltage until –3 dB decrease at output.
				F 104		max. — Bei Abgleich –3 dB am Output nicht überschreiten, andernfalls Eingangs-spannung weiter zurücknehmen.
					F 101	F 102 — max. — When aligning do not exceed –3 dB at output; otherwise further tune back input voltage.

Für Notizen – For Notes

4.10 Abgleichtabelle
Alignment List

	Bereich / Wave Band	
4.10.5	**Phaser / Alignm**	
	UKW	1
	FM	1
	MW	n 0
	AM	n 0
4.10.6	**Autom / Autom**	
	UKW	9
	FM	9
4.10.7	**Empfin / Sensiv**	
	MW	1 1.
	AM	1 1
	UKW	1
	FM	1

Für Notizen – Fo

merkungen
Remarks

so wählen, daß 1 V NF
ird
chluß entfernen!
tage so, that it
AF.
after alignment!

so wählen, daß
an Pkt. 12 nicht

e entfernen!
tage so, that 0,5 V
eding when aligning.
alignment!

ter an Synth.-Platte Steckkt. 16.
neter abklemmen).
meter at synt.-board plug 16.
r after measurement).

so wählen, daß 1 V NF nicht

tage so, that it does

eter an Synth.-Platte Steckkt. 16.
meter at synth.-board plug 16.

ca. 10 mV. Mit Lautstärketaste
auf ca. 0 dB am Output
spannung zurücknehmen bis
out
. 10 mV. Tune output
dB at output with
back input voltage until
utput.

am Output nicht
rnfalls Eingangs-
ücknehmen.

t exceed –3 dB at
ther tune back

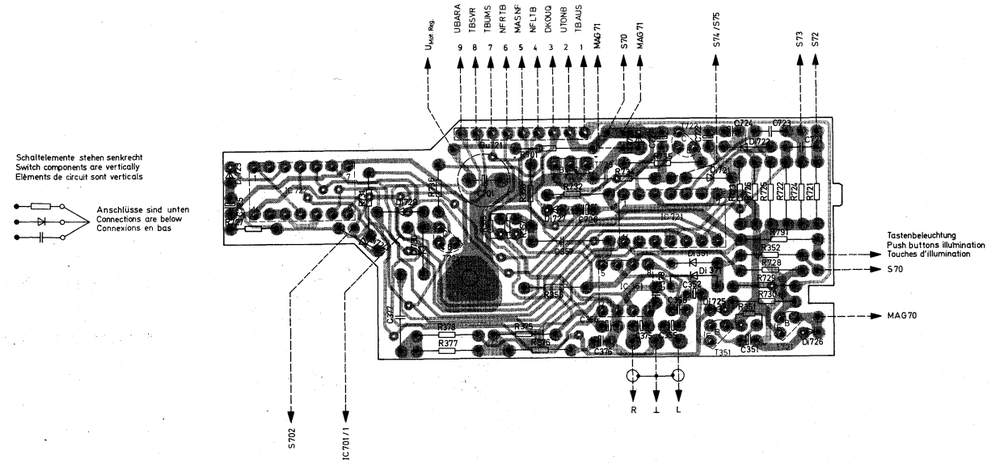
4.10 Abgleichtabelle
Alignment List

	Bereich / Wave Band	Meßsender / Signal generator: MHz	Meßsender / Signal generator: an / at	Abgleichelemente / Alignment parts	Abgleich auf / Alignment to	Bemerkungen / Remarks
4.10.5	**Phasenkreis- und Stoppulsabgleich** (Abgleich nur mit ausreichendem Meßgerätepark durchführen!) **Alignment of phase circuit and stop impulse** (only with sufficient measuring instruments).					
	UKW	10,7	IC 201 Pkt. 18 (über 47 nF) (F 204 zwischen C 219 und L nach Masse kurzschließen)			Eingangsspannung ca. 10 mV. Tonblende Mittelstellung Mit Lautstärketaste Ausgangsspannung auf ca. 0 dB am Output einstellen. Eingangsspannung (Meßsender) verringern bis Ausgangsspannung am Output um ca. –5 dB abgesenkt ist.
	FM	10,7	IC 201 pt. 18 (over 47 nF) (Short-circuit F 204 between C 219 and L against chassis).			Input voltage approx. 10 mV. Tone control to mid position. Tune output voltage to approx. 0 dB at output with volume control.
				F 205	Output max. / Max. output	Decrease input voltage (signal generator), until output voltage at output has reduced for approx –5 dB.
				F 205	NF Minimum am Output / AF minimum at output	Meßsender auf unmoduliert schalten. Lautstärke max. Tonblende a. größte Höhen stellen. / Switch signal generator to unmodulated. Max. volume. Tone control to max. treble.
		10,700		P 202	Stoppulsbreite ca. 60–64 kHz / Stop impulse range approx. 60–64 kHz	Eingangsspannung auf 10 mV Hochohmiges Voltmeter an Pkt. 6 von IC 201 anschließen. Durch Links- und Rechtsverstimmen des Meßsenders die Stoppulssymmetrie und Stoppulsbreite kontrollieren.
		max. 10,732 / min. 10,668		P 203	Stoppulssymmetrie 10,7 MHz ±30–32 kHz / Stop impulse symmetry 10,7 MHz ±30–32 kHz	Input voltage to 10 mV. Connect high-impedance voltmeter at pt. 6 of iC 201. Control the stop impulse symmetry and the stop impulse width by turning the signal generator frequency to the left and to the right.
	MW / AM	max. 0,457 min 0,453		F 206	Bei Unsymmetrie (AM) vermitteln. ±2 kHz Abweichung von 455 kHz. / Re-tune in case of asymmetrie (AM). ±2 kHz deviation from 455 kHz.	Meßsender auf 455 kHz unmoduliert. einstellen. Durch Links- und Rechtsverstimmen des Meßsenders die Stoppulssymmetrie und Stoppulsbreite kontrollieren. / Tune signal generator to 455 kHz unmodulated. Control the stop impulse symmetry and the stop impulse width by turning the signal generator frequency to the left and to the right.
			Kurzschluß entfernen / Remove short-circuit			
4.10.6	**Automatik-Schaltempfindlichkeit** **Automatic switch sensitivity**					
	UKW	95,0	Antennenbuchse	P 204	P 204 so einstellen, daß bei einer Eingangsspannung von ca. 260 µV die Automatik auf Stellung unempfindlich schaltet. / Tune P 204 that the automatic switches in position unsensitive, input voltage approx. 260 µV	
	FM	95,0	Antenna socket	P 204		
4.10.7	**Empfindlichkeitswerte** (Die angegebenen Werte sind Mittelwerte) **Sensivity values** (the noted values are mean values)					

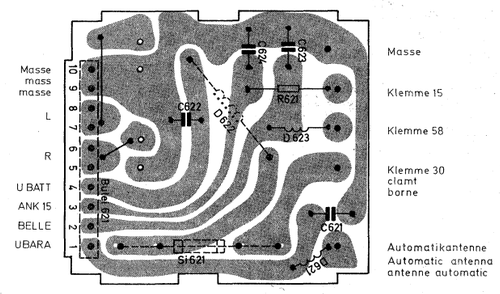
MW	560 kHz	28 µV	gemessen bei 1 V Output	MW-Schaltempfindlichkeit	unempfindlich	110 µV
	1000 kHz	23 µV			mittel	70 µV
	1620 kHz	27 µV			empfindlich	28 µV
AM	560 kHz	28 µV	measured at 1 V output	AM-switch-sensivity	unsensitive	110 µV
	1000 kHz	23 µV			mid	70 µV
	1620 kHz	27 µV			sensitive	28 µV
UKW	87,5 MHz	4,0 µV	Eingangsspannung ca. 10 mV. Mit Lautstärketaste Ausgangsspannung auf 0 dB am Output einstellen. Eingangsspannung zurücknehmen bis –3 dB Abfall am Output.	UKW-Schaltempfindlichkeit	unempfindlich	260 µV
	95,0 MHz	3,4 µV			mittel	128 µV
	108,0 MHz	3,2 µV			empfindlich	13 µV
FM	87,5 MHz	4,0 µV	Input voltage approx. 10 mV Tune output voltage to 0 dB at output with volume control. Tune back input voltage until –3 dB decrease at output	FM-switch-sensitivity	unsensitive	260 µV
	95,0 MHz	3,4 µV			mid	128 µV
	108,0 MHz	3,2 µV			sensitive	13 µV

Für Notizen – For Notes

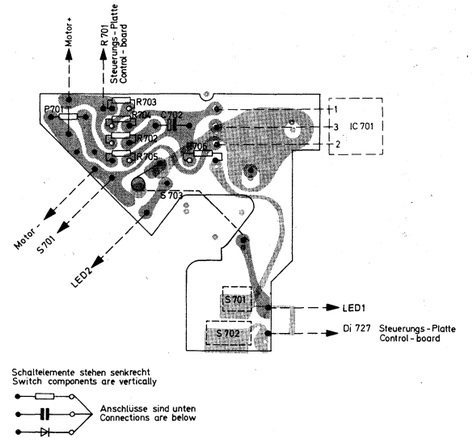
6 Schaltungsplatte 612 E 2195
Wiring board 612 E 2195



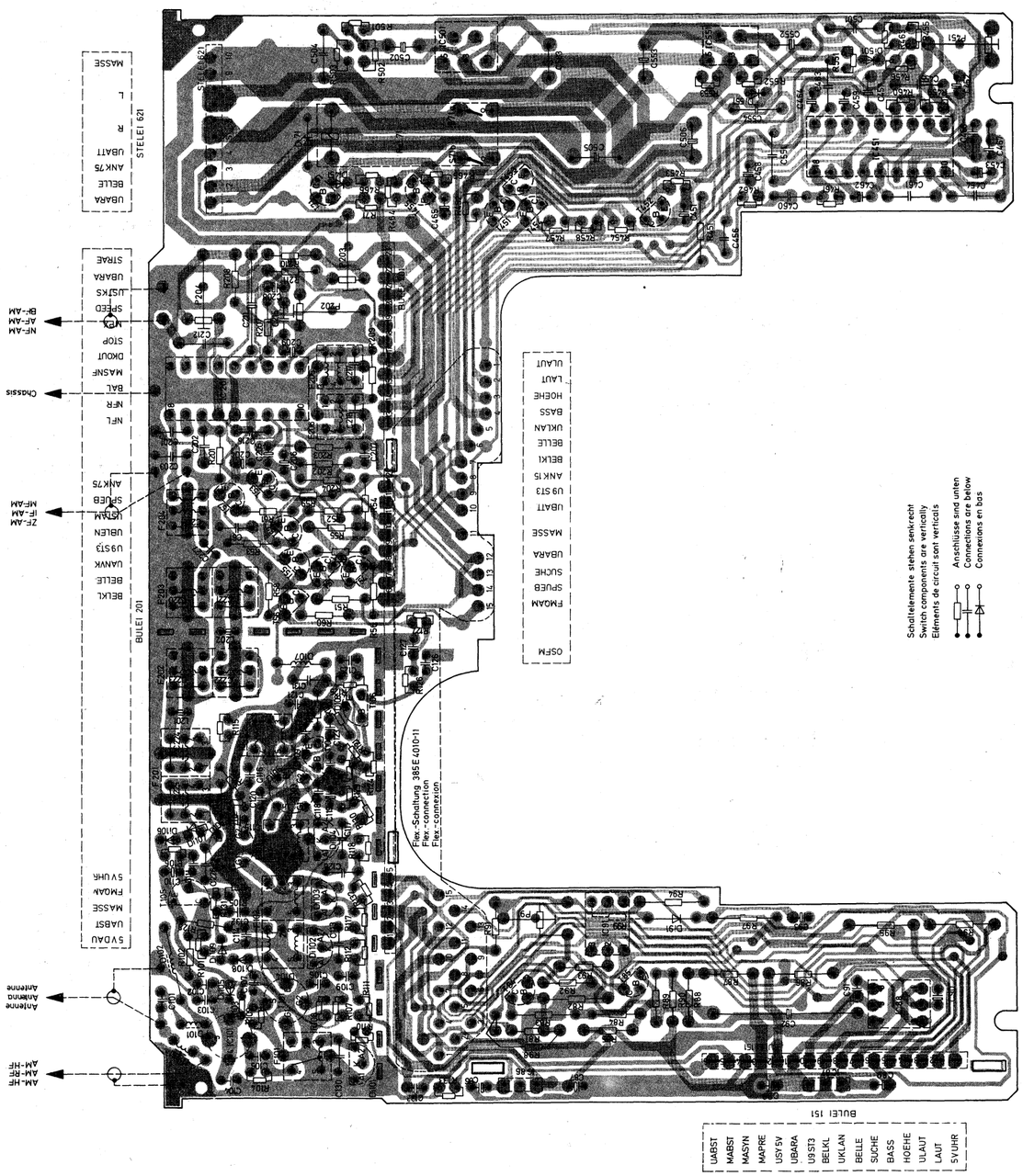
5 Schaltungsplatte 385 E 4042
Wiring board 385 E 4042



7 Schaltungsplatte 354 E 1111
Wiring board 354 E 1111

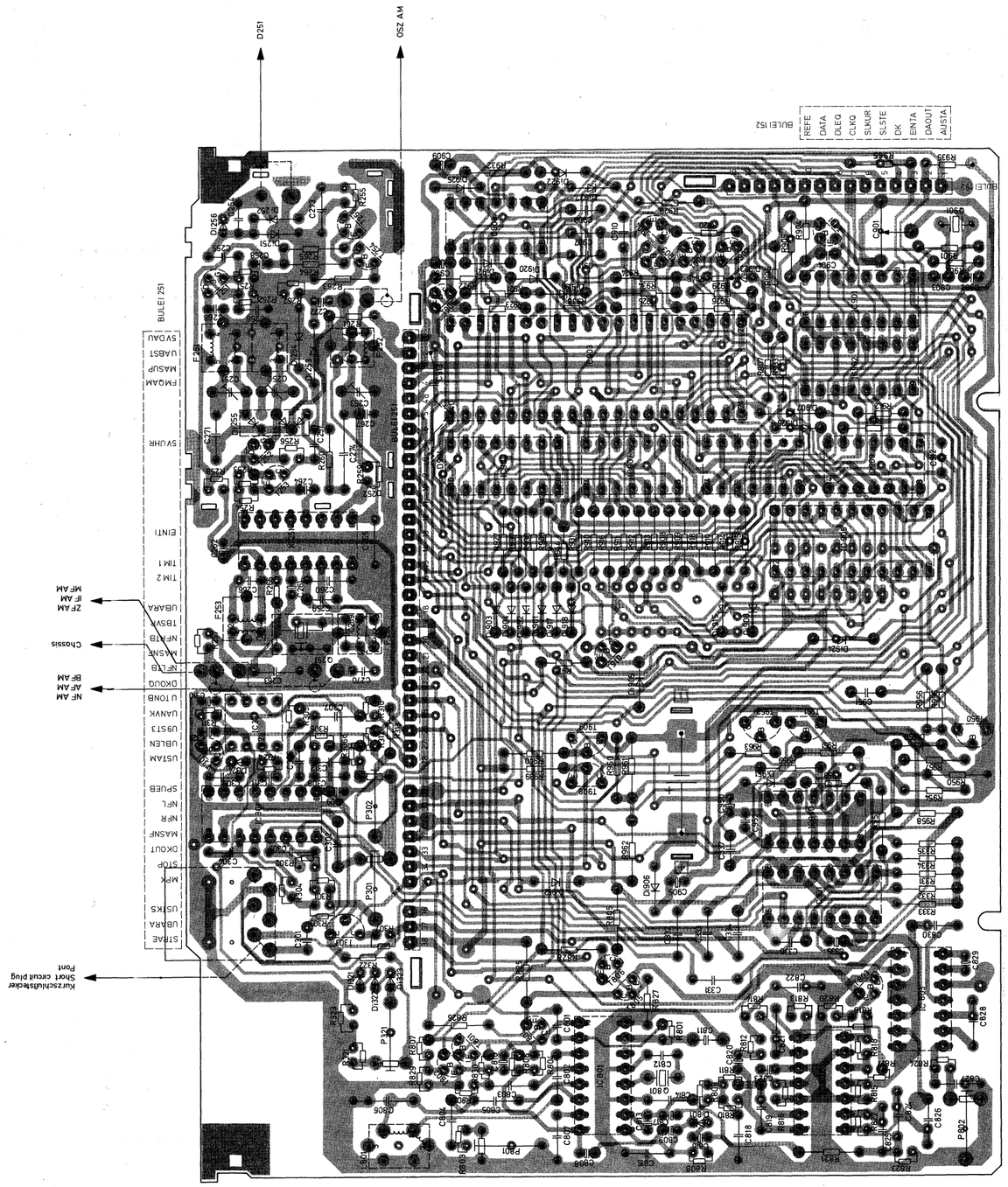


4 Schaltungsplatte 612 E 4010
Wiring board 612 E 4010

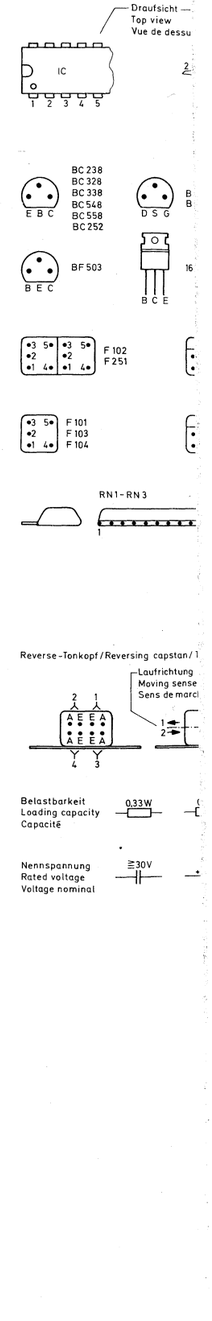


3 Schaltungsplatte 610 E 4050
Wiring board 610 E 4050

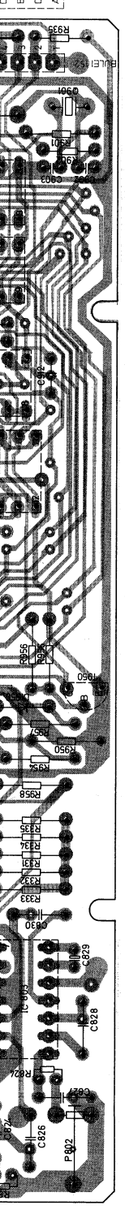
614 E 4050-01



Schaltplan Mexic



1


DK
EINTA
DAOUT
AUSTA
H935
BULEI 152
1060
R256
R258
R259
R260
R261
R262
R263
R264
R265
R266
R267
R268
R269
R270
R271
R272
R273
R274
R275
R276
R277
R278
R279
R280
R281
R282
R283
R284
R285
R286
R287
R288
R289
R290
R291
R292
R293
R294
R295
R296
R297
R298
R299
R300
R301
R302
R303
R304
R305
R306
R307
R308
R309
R310
R311
R312
R313
R314
R315
R316
R317
R318
R319
R320
R321
R322
R323
R324
R325
R326
R327
R328
R329
R330
R331
R332
R333
R334
R335
R336
R337
R338
R339
R340
R341
R342
R343
R344
R345
R346
R347
R348
R349
R350
R351
R352
R353
R354
R355
R356
R357
R358
R359
R360
R361
R362
R363
R364
R365
R366
R367
R368
R369
R370
R371
R372
R373
R374
R375
R376
R377
R378
R379
R380
R381
R382
R383
R384
R385
R386
R387
R388
R389
R390
R391
R392
R393
R394
R395
R396
R397
R398
R399
R400
R401
R402
R403
R404
R405
R406
R407
R408
R409
R410
R411
R412
R413
R414
R415
R416
R417
R418
R419
R420
R421
R422
R423
R424
R425
R426
R427
R428
R429
R430
R431
R432
R433
R434
R435
R436
R437
R438
R439
R440
R441
R442
R443
R444
C801
C802
C803
C804
C805
C806
C807
C808
C809
C810
C811
C812
C813
C814
C815
C816
C817
C818
C819
C820
C821
C822
C823
C824
C825
C826
C827
C828
C829
C830
C831
C832
C833
C834
C835
C836
C837
C838
C839
C840

FM-HF/ZF
FM-RF/IF FM-HF/MF

612 E 4010

612 E 4020

610 E 4050

610 E 4050

AM-HF/ZF
AM-RF/IF AM-HF/MF

STEREO-DECODER
Stereo-decoder / Decoder stéréo

KLAN
Tone co

Außenansicht
Exterior
Vue d'extérieur

Timerbuchse
Timer-socket
Douille de timer

Anschlußbuchse für
CB-Adapter (Außenansicht)
Connection socket for
CB-adapter (Exterior)
Douille de connection pour
adaptateur-CB (Vue d'extérieur)

5

6

7

385 E 4042

KLANGSTELLER
Tone control / Contrôle de tonalité

STABILISIERUNGEN
Stabilizations / Stabilisations

NF-VERSTAERKER
AF-amplifier / Amplificateur BF

612 E 4010

SPANNUNGSUEBERWACHUNG
Voltage control / Contrôle de voltage

LAUFWERK-STEUERUNG
Working gear control
Contrôle du mecanisme de roulement

TB-ENTZERRER-VERSTAERKER
T.rec.equalizer amplifier
Amplificateur du magn-correction de distorsion

612 E 2194

354 E 1111

MOTORREGELUNG
Motor regulation
Régulation du moteur

Bandendschalter
Tape end switch
Interrupteur terminale de la cassette

Schnellauf
Fast moving
Mouvement rapide

Stummschalter
Mute switch
Commutateur silencieux

Laufrichtungsanzeige
Moving sense indication
Indication de sens de marche

Umschalter Tonband-Rundfunk
Change-over switch tape recorder-radio
Commutateur magnétophone - radio

Spurumschaltung
Trace commutation
Commutation de piste

Rücklauf
Reverse
Mouvement arrière

TB-TASTENBELEUCHTUNG
T.rec. buttons illumination
Illumination des touches du magn.

385 E 2190

NF-SCHALTER
AF-switch
Commutateur BF

VF-DECODER
TR decoder
Decoder TR

STEUERUNG NF-SCHALTER
Control AF-switch
Contrôle commutateur BF

610 E 4050

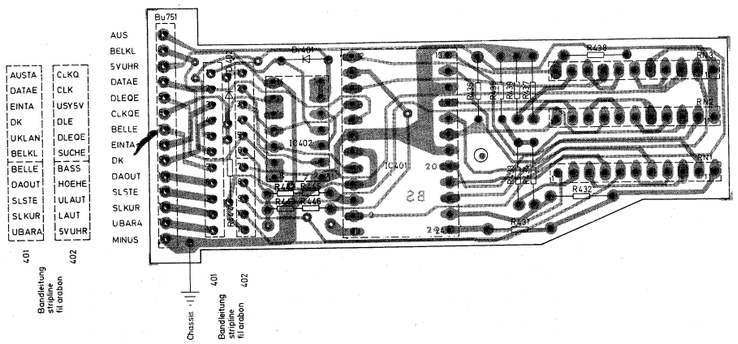
Flexschaltung
Variable wiring
Circuit flexible

Timerbuchse
Timer-socket
Douille de timer

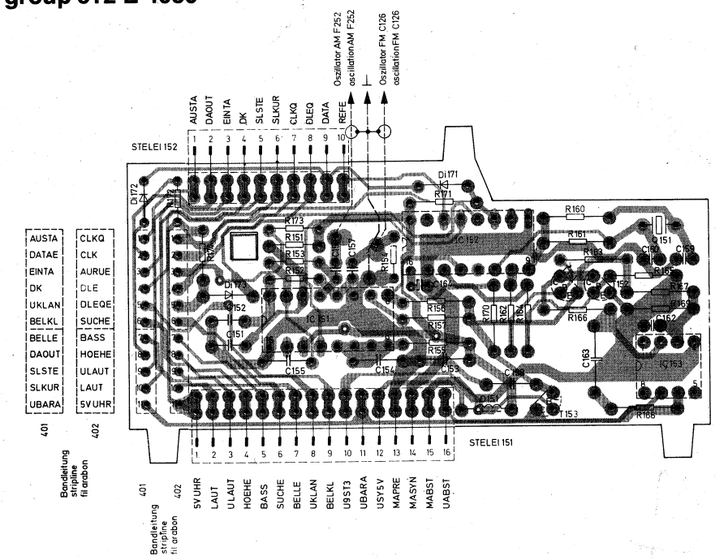
Außenansicht
Exterior
Extérieur

Schaltungsänderungen vorbehalten!
Wiring modifications reserved!
Sauf modifications du circuit!

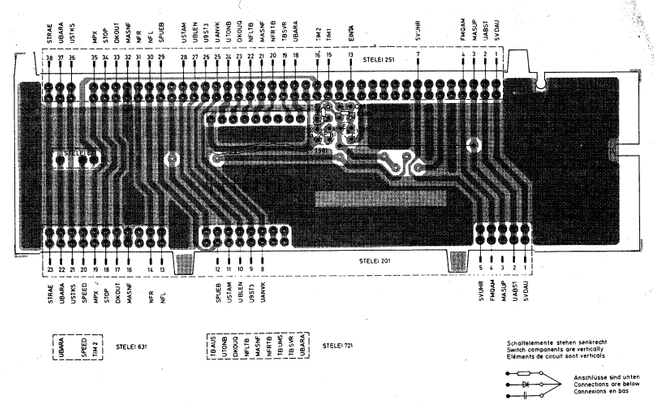
1 Schaltungsgruppe 612 E 4030
Circuit group 612 E 4030



2 Schaltungsgruppe 612 E 4030
Circuit group 612 E 4030



8 Schaltungsplatte 612 E 4020
Wiring board 612 E 4020



Kurzbezeichnungen im Schaltbild

ANK15 : Steuerspannung von Klemme 15
ANT : Antenne
AURUE : Rücksetzung für AUS-Tastenspeicher
AUS : AUS-Taste
AUSTA : AUS-Taste abgespeichert

BASS : Steuerspannung für Basseinstellung
BELKL : Tastaturbeleuchtung
BELLE : Beleuchtung von LCD und EIN-Taste
BUCB6 : Anschluß 6 von CB-Buchse

CLCK : Takt in Front
CLK : Takt
CLKQ : Takt invertiert
CLKQE : Takt invertiert, entkoppelt

DAOUT : Datenrückmeldung von Front
DATA : Daten
DATAE : Daten entkoppelt
DATAQ : Daten invertiert
DK : Ansteuerung von Stummschaltungsleuchte
DKOUQ : Durchsagekennung von MP invertiert
DKZMO : Zwangsmono bei Durchsage
DLE : Data Load Enable
DLEN : Data Load Enable in Front
DLEQ : Data Load Enable invertiert
DLEQE : Data Load Enable invertiert, entkoppelt

EINTA : EIN-Taste Front

FMQAM : FM-AM-Umschaltung

HOEHE : Steuerspannung für Höheneinstellung

LAUT : Steuerspannung für Lautstärkeeinstellung

MAABS : Masse Abstimmspannung
MASNF : NF-Masse
MAPRE : Masse Vorteiler
MASYN : Mase Synthesizer
MINUS : Front Masse
MPX : NF-Signal vom FM-Demodulator
MUTE : Stummschaltung von MP
MUTEQ : Stummschaltung von MP invertiert

NFAM : Niederfrequenz vom AM-Demodulator
NFL : Geschaltete Niederfrequenz – links – zum Klangsteller
NFLSD : Niederfrequenz – links – vom Stereodecoder
NFLTB : Niederfrequenz – links – vom Tonbandentzerrer
NFR : Geschaltete Niederfrequenz – rechts – zum Klangsteller
NFRSD : Niederfrequenz – rechts – vom Stereodecoder
NFRTB : Niederfrequenz – rechts – vom Tonbandentzerrer

OSZAM : Oszillatorspannung AM
OSZFM : Oszillatorspannung FM

REFE : Referenzumschaltung Synthesizer

SLKUR : Spannung für KURIER-Lampe
SLSTE : Spannung für STEREO-Lampe
SPUEB : Betriebsspannungsüberwachung
STOP : Stop-Puls für Suchlauf
STRAE : Steuerleitung Radio EIN-AUS
SUCHE : Suchlaufempfindlichkeit

TBSVR : Tonaband– schneller Vor- und Rücklauf
TIM1 : Ausgang Timer 1
TIM2 : Ausgang Timer 2
TONBQ : Tonbandstellung für NF-Schalter

UABST : Abstimmspannung
UBARA : Betriebsspannung (14 V) geschaltet
UBATT : Betriebsspannung (14 V)
UBLEN : Überblendspannung für Stereo-Decoder
UHR22 : Matrixleitung für Uhrkontakt zum IC 755
UHR35 : Matrixleitung für Uhrkontakt zum IC 756
UKLAN : Referenzspannung für Klangeinstellung
ULAUT : Referenzspannung für Lautstärkeeinstellung
USTAM : Stabilisierte Betriebsspannung für AM-HF-ZF-Teil
USTKS : Stabilisierte Betriebsspannung für Klangsteller und NF-Schalter
USY5V : 5 V Betriebsspannung für Synthesizer
UTONB : Geschaltete Betriebsspannung für Tonband
UTONQ : Geschaltete Vorladung für TB-Entzerrer
U9ST3 : Stabilisierte Spannung von Stabilisator 3

WATO : Warnton

ZFAM : Zwischenfrequenz vom AM-Teil

5VDAU : 5 V Spannung dauernd anliegend
5VUHR : 5 V Spannung geschaltet durch Klemme 75

Abbreviations in the circuit diagram

ANK15 : Control voltage of terminal 15
ANT : Antenna
AURUE : Reset for button OFF-memory
AUS : Button OFF
AUSTA : Button OFF stored

BASS : Control voltage for bass-control
BELKL : Keybord illumination
BELLE : Illumination of LCD and button ON
BUCB6 : Connection 6 of CB-socket

CLCK : Time in front
CLK : Time
CLKQ : Time, inverse
CLKQE : Time, inverse, balanced

DAOUT : Data back indication of front
DATA : Data
DATAE : Data, balanced
DATAQ : Data, inverse
DK : Selection for mute tape switching lamp
DKOUQ : Information code of MP, inverse
DKZMO : Shock-mono at information
DLE : Data Load Enable
DLEN : Data Load Enable in front
DLEQ : Data Load Enable, inverse
DLEQE : Data Load Enable, inverse, balanced

EINTA : Button ON front

FMQAM : FM/AM change-over

HOEHE : Control voltage for treble control

LAUT : Control voltage for volume control

MAABS : Chassis tuning voltage
MASNF : AF-chassis
MAPRE : Chassis prescaler
MASYN : Chassis synthesizer
MINUS : Front chassis
MPX : AF-signal from FM-demodulator
MUTE : Mute tape switching of MP
MUTEQ : Mute tape switching of MP, inverse

NFAM : AF from AM-demodulator
NFL : Switched AF – left – to tone control
NFLSD : AF – left – from stereo decoder
NFLTB : AF – left – from tape recorder equalizer
NFR : Switched AF – right – to tone control
NFRSD : AF – right – from stereo decoder
NFRTB : AF – right – from tape recorder equalizer

OSZAM : Oscillator voltage AM
OSZFM : Oscillator voltage FM

REFE : Reference change-over synthesizer

SLKUR : Voltage for KURIER-indication
SLSTE : Voltage for STEREO-indication
SPUEB : Operating voltage control
STOP : Stop-pulse for automatic station tuning
STRAE : Control line radio ON/OFF
SUCHE : Sensitivity of automatic station tuning

TBSVR : Tape recorder – fast winding and -rewinding
TIM1 : Output timer 1
TIM2 : Output timer 2
TONBQ : Tape recorder position for AF-switch

UABST : Tuning voltage
UBARA : Operating voltage (14 V), switched
UBATT : Operating voltage (14 V)
UBLEN : Fade-out voltage for stereo decoder
UHR22 : Matrix-line for clock-contact to IC 755
UHR35 : Matrix-line for clock-contact to IC 756
UKLAN : Reference voltage for tone control
ULAUT : Reference voltage for volume control
USTAM : Stabilized operating voltage for AM-RF-IF-part
USTKS : Stabilized operating voltage for tone control and AF-switch
USY5V : 5 V operating voltage for synthesizer
UTONB : Switched operating voltage for tape recorder
UTONQ : Switched pre-charge for tape recorder equalizer
U9ST3 : Stabilized voltage of stabilizer 3

WATO : Warning signal

ZFAM : Intermediate frequency of AM-part

5VDAU : 5 V permanent voltage
5VUHR : 5 V voltage switched by terminal 75

LCD-Ansteuerun

Achtung! Der Bedienungsa
Bei Defekt ist dieser kpl. au

SAA 1062 links/le

Q	
1	DOPPELPU
2	LINKER PU
3	RECHTER F
4	MHz
5	kHz
6	SEGMENT
7	SEGMENT
8	SEGMENT
9	SEGMENT
10	SEGMENT
11	SEGMENT
12	SEGMENT
13	SEGMENT
14	SEGMENT
15	SEGMENT
16	SEGMENT
17	SEGMENT
18	SEGMENT
19	SEGMENT
20	SEGMENT

Stecker „Front“

LCD-Ansteuerung / LCD-Selection

**Achtung! Der Bedienungsaufsatz darf nicht demontiert werden.
Bei Defekt ist dieser kpl. auszutauschen.**

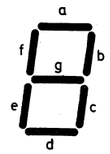
**Attention! Do not dismount the operation escutcheon!
In case of defect you have to change this escutcheon completely!**

SAA 1062 links/left

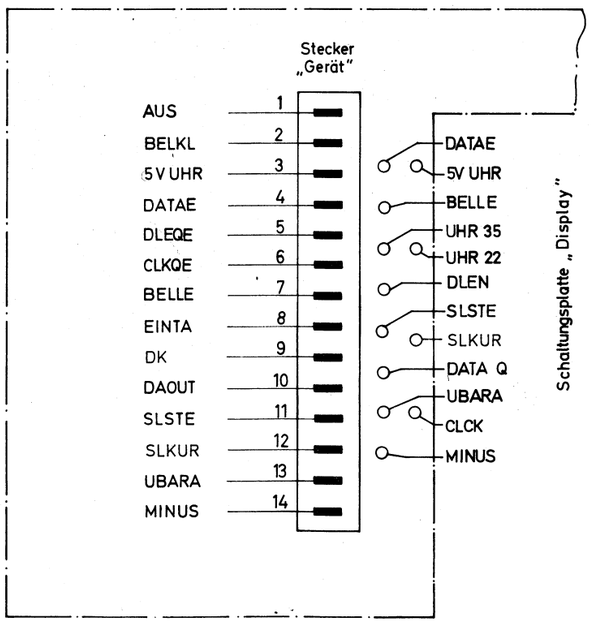
Q		
1	DOPPELPUNKT	
2	LINKER PUNKT	
3	RECHTER PUNKT	
4	MHz	
5	kHz	
6	SEGMENT a	DIGIT 1
7	SEGMENT b	
8	SEGMENT c	
9	SEGMENT d	
10	SEGMENT e	
11	SEGMENT f	
12	SEGMENT g	
13	SEGMENT a	DIGIT 2
14	SEGMENT b	
15	SEGMENT c	
16	SEGMENT d	
17	SEGMENT e	
18	SEGMENT f	
19	SEGMENT g	
20	SEGMENT a	DIGIT 3

SAA 1062 rechts/right

Q		
1	SEGMENT b	
2	SEGMENT c	
3	SEGMENT d	DIGIT 3 (REST)
4	SEGMENT e	
5	SEGMENT f	
6	SEGMENT g	
7	SEGMENT a	
8	SEGMENT b	
9	SEGMENT c	
10	SEGMENT d	DIGIT 4
11	SEGMENT e	
12	SEGMENT f	
13	SEGMENT g	
14	SEGMENT a	
15	SEGMENT b	
16	SEGMENT c	
17	SEGMENT d	DIGIT 5
18	SEGMENT e	
19	SEGMENT f	
20	SEGMENT g	

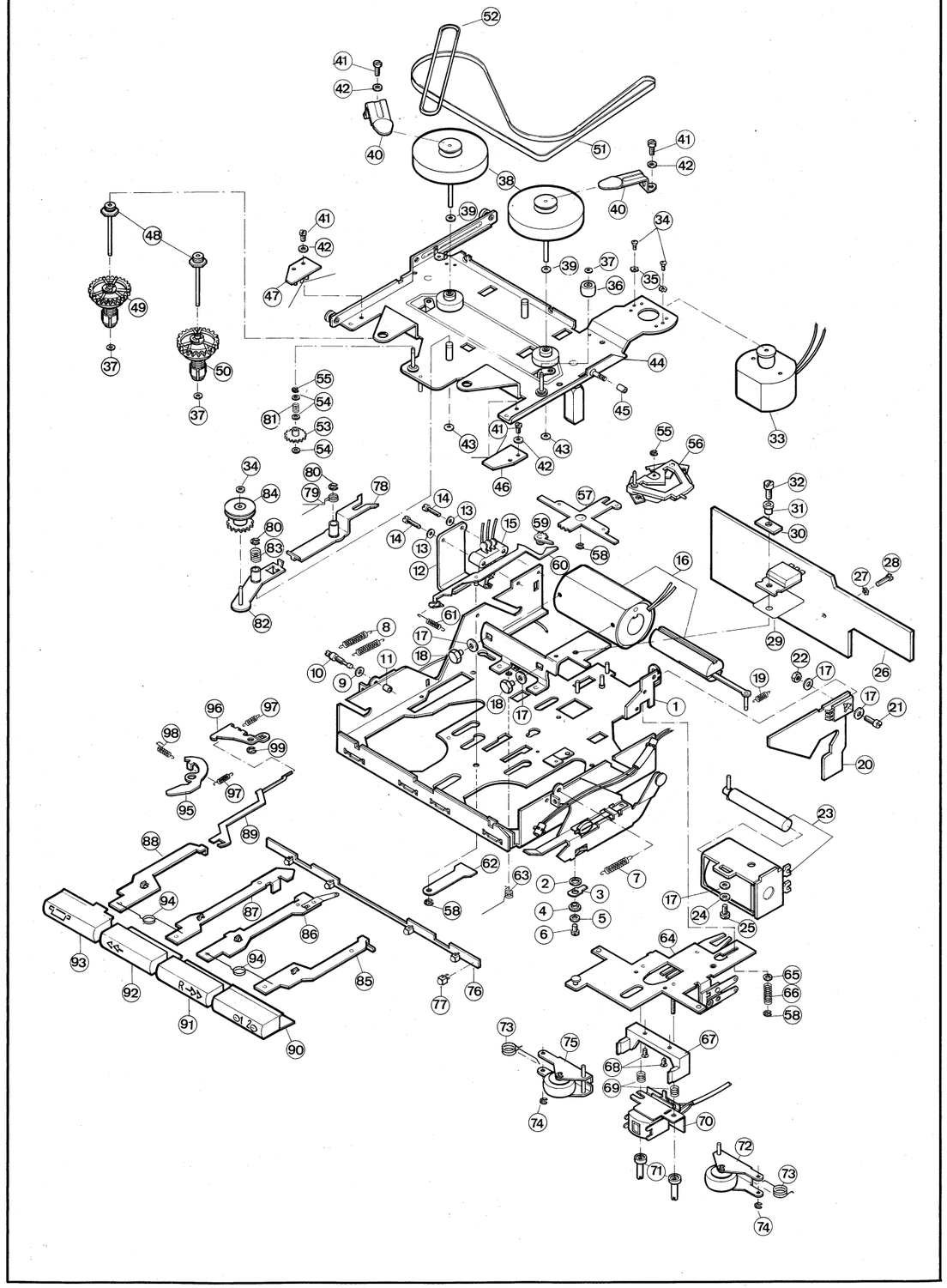


Stecker „Front" / „Front" Plug



switch

Phonoaggregat 612 E 2000
Phono aggregate 612 E 2000



Ersatzteile-Liste – Spare Parts List

Lfd. Nr. Item No.	Benennung	Denomination	Pos. i. Schaltbild Diagram pos.	Artikel-Nr. Article No.	Best.-Nr Part. No.
	Phonoaggregat	**Phono-aggregate**		612 E 2000	338.540–242
1	Phonochassis	Phono chassis		385 E 2110	316.423–217
2	Scheibe	Disc		354 E 1100–10	184.039–217
3	Kontakt	Contact		354 E 1100–06	184.128–278
4	Isolierbuchse	Isolating socket		169 E 1001–14	132.950–227
5	Scheibe	Disc		A 2,2 DIN 125–St–A 2 E	125.466–216
6	Zylinderschraube	Cylindrical screw		M 2 x 4 DIN 84–5.8–A 2 E	121.789–201
7	Zugfeder	Tension spring		354 E 1000–02	183.271–245
8	Zugfeder	Tension spring		385 E 2000–02	333.832–245
9	Scheibe	Disc		2,7 DIN 433–St–A 2 E	157.651–216
10	Ansatzbolzen	Joining bolt		354 E 1000–04	215.236–226
11	Überzugtülle	Covering bush		399 E 1000–03	274.933–295
12	Abdeckung	Cover		354 E 1100–15	253.200–284
13	Scheibe	Disc		2,2 DIN 433–St–A 2 E	050.441–216
14	Zylinderschraube	Cylindrical screw		M 2 x 8 DIN 84–5.8–A 2 E	121.762–201
15	Schalter	Switch		208 S 0515	043.125–278
16	Umschaltmagnet	Switch magnet		354 E 1150	184.187–337
17	Scheibe	Disc		A 2,8 DIN 125–St–A 2 E	039.802–216
18	Sechskantschraube	Hexagonal screw		M 2,5 x 3 Sz DIN 933–m–8.8–A 2 E	264.148–200
19	Zugfeder	Tension spring		354 E 1100–08	184.144–245
20	Motorregelungsplatte	Motor regulation board		354 E 1111	185.485–373
21	Zylinderschraube	Cylindrial screw		M 2,5 x 8 DIN 84–A 2 E	170.585–201
22	Sechskantmutter	Hexagonal nut		M 2,5 DIN 934–5–A 2 E	079.359–210
23	Haltemagnet	Holding magnet		385 E 2170	306.142–337
24	Federscheibe	Spring disc		A 2,6 DIN 137	107.026–213
25	Zylinderschraube	Cylindrial screw		M 2,5 x 3 DIN 84–5.8–A 2 E	160.679–201
26	Entzerrer-Laufwerk-Steuerungsplatte	Equalizer-drive mechanism-control board		612 E 2194	338.567–373
27	Zahnscheibe	Studded disc		A 2,7 DIN 6797	332.240–213
28	Zylinderschraube	Cylindrical screw		M 2,5 x 4 DIN 84–5.8–A 2 E	158.402–201
29	Glimmerscheibe	Mica washer		341 E 0100–04	150.567–271
30	Unterlegscheibe	Washer		PCA 231 A	200.018–217
31	Isolierbuchse	Isolating socket		341 E 0100–05	205.397–271
32	Zylinderschraube	Cylindrical screw		M 2,5 x 6 DIN 84–5.8–A 2 E	157.661–201
33	Motor	Motor		385 E 2281	315.680–393
34	Zylinderschraube	Cylindrical screw		M 1,6 x 3 DIN 84–5.8–A 2 E	301.906–201
35	Zahnscheibe	Studded disc		A 1,8 DIN 6797-phr	316.504–213
36	Umlenkrolle	Return roll		354 E 1205	191.639–248
37	Sicherungsscheibe	Safety disc		169 E 1100–01	023.558–217
38	Schwungrad	Fly wheel		385 E 2291	337.031–248
39	Planscheibe	Face-plate		2,1 x 4 x 0,1–St	260.282–217
40	Haltebügel	Holding strap		385 E 2200–01	337.048–262
41	Zylinderschraube	Cylindrical screw		M 2 x 3 DIN 84–5,8–A 2 E	121.738–201
42	Federscheibe	Spring disc		A 2 DIN 137	106.992–213
43	Scheibe	Disc		354 E 1200–12	266.256–217
44	Schwenkebene	Swivel plane		385 E 2214	315.672–242
45	Buchse	Socket		399 E 1000–01	222.690–227
46	Kontaktsatz rechts	Contact set right		354 E 1275	183.334–278
47	Kontaktsatz links	Contact set left		354 E 1270	183.296–278
48	Achse	Axle		586 E 1261	306.312–243
49	Kupplung links	Clutch left		354 E 1260	183.571–249
50	Kupplung rechts	Clutch right		354 E 1265	208.817–249
51	Flachriemen	Flat belt		354 E 1200–11	256.293–244
52	Vierkantriemen	Square belt		354 E 1200–08	183.891–244
53	Zahnrad	Toothed wheel		354 E 1240–01	183.441–247
54	Planscheibe	Face-plate		1,6 x 4 x 0,05 St	322.989–217
55	Sicherungsscheibe	Safety disc		1,2 DIN 6799	122.378–214
56	Umschaltwippe	Switch balance		354 E 1146	278.424–241
57	Umschalthebel	Switch lever		354 E 1140	184.160–241
58	Sicherungsscheibe	Safety disc		1,9 DIN 6799	136.344–214
59	Zahnsegmenthebel	Toothed segment lever		354 E 1100–07	184.136–241

Ersatzteile-Liste – Spare Parts List

Lfd. Nr. Item No.	Benennung	Denomination	Pos. i. Schaltbild Diagram pos.	Artikel-Nr. Article No.	Best.-Nr Part. No.
60	Rasthebel	Notching lever		354 E 1135	184.055–241
61	Zugfeder	Tension spring		354 E 1100–05	184.020–245
62	Sperrblech	Locking sheet		354 E 1100–04	184.047–241
63	Schenkelfeder	Leg spring		354 E 1100–09	184.152–245
64	Kreuzschieber	Cross slider		354 E 1156	184.551–240
65	Scheibe	Disc		354 E 1100–18	270.385–217
66	Druckfeder	Pressure spring		354 E 1100–14	240.265–245
67	Blindkopf	Dummy head		399 E 1100–01	222.720–351
68	Flachkopfschraube	Flat-head screw		M 2 x 2 DIN 920–5,8–A 2 E	341.721–204
69	Druckfeder	Pressure spring		399 E 1100–02	222.739–246
70	Tonkopf	Head		354 E 1160	184.561–351
71	Gewindebuchse	Screw-socket		354 E 1100–16	267.821–212
72	Tonrollenwinkel rechts	Contact roll angle right		354 E 1185	185.469–248
73	Schenkelfeder	Leg spring		354 E 1100–19	277.754–254
74	Sicherungsscheibe	Safety disc		1,5 DIN 6799	122.408–214
75	Tonrollenwinkel links	Contact roll angle left		399 E 1180	222.844–248
76	LED-Schaltungsplatte kpl.	LED-wiring board cpl.		385 E 2190	316.598–373
77	Leuchtdiode	Light diode		SIE LD 481	316.245–304
78	Umlenkhebel	Return lever		354 E 1235	278.440–241
79	Schenkelfeder	Leg spring		354 E 1200–01	183.849–245
80	Sicherungsscheibe	Safety disc		2,3 DIN 6799	126.314–214
81	Druckfeder	Pressure spring		354 E 1200–03	183.857–245
82	Umschalthebel	Switch lever		385 E 2212	315.664–241
83	Druckfeder	Pressure spring		354 E 1212–01	185.833–245
84	Umschaltzahnrad	Switch toothed wheel		354 E 1220–01	183.644–247
85	Umschaltschieber	Switch slider		385 E 2100–02	316.369–240
86	Rücklaufschieber	Rewinding slider		385 E 2130	316.571–240
87	Vorlaufschieber	Fast winding slider		385 E 2125	316.555–240
88	Auswerfschieber	Ejection slider		385 E 2100–01	316.350–240
89	Schieber	Slider		385 E 2100–07	316.407–240
90	Umschalttaste	Switch button		385 V 2114–01	317.152–251
91	Rücklauftaste	Rewinding button		385 V 2113–01	317.144–251
92	Vorlauftaste	Fast winding button		385 V 2112–01	317.136–251
93	Auswerftaste	Ejection button		385 V 2111–01	317.128–251
94	Schenkelfeder	Leg spring		354 E 1100–03	184.063–245
95	Sperrhebel	Detent arm		385 E 2100–04	316.385–241
96	Haltehebel	Holding lever		385 E 2100–06	316.393–241
97	Zugfeder	Tension spring		385 E 2100–08	316.415–246
98	Zugfeder	Tension spring		354 E 1100–05	184.020–246
99	Sicherungsscheibe	Safety disc		2,3 DIN 6799	126.314–214
	I. Schaltungsplatten	**I. Wiring boards**			
1	Schaltungsplatte Stv + FM + Klang + NF-Endstufe	Wiring board – current supply + FM + tone + AF–output stage		612 E 4010	348.589–373
2	Schaltungsgruppe Dig./ Analog-Wandler + Syn.	Circuit group dig./ analog-converter + syn.		612 E 4030	329.169–373
3	Verbindungsplatte	Connection board		612 E 4020	337.684–373
4	Schaltungsplatte AM + Std. + NF-Schalt + D/A	Wiring board – AM + stereo decoder + AF-wiring + D/A		610 E 4050	330.906- 373
5	Schaltungsplatte Tb.- Entz. + Lfw.-Steuerung	Wiring board – tape recorder – equalizer + drive mechanism control		612 E 2195	338.575–373
6	Schaltungsplatte – LED	LED-wiring board		385 E 2190	316.598–373
7	Schaltungsplatte – Entstör.	Suppression board		385 E 4042	317.004–373
8	Schaltungsplatte Motreg.	Motor regulation board		354 E 1111	185.485–373
9	LCD-Anzeige kpl.	LCD-indication		610 E 9084	355.682-392

Ersatzteile-Liste – Spare Parts List

Lfd. Nr. Item No.	Benennung	Denomination	Pos. i. Schaltbild Diagram pos.	Artikel-Nr. Article-No.	Best.-Nr. Part. No.
	II. Halbleiter	**II. Semi-conductors**			
10	Diode	Diode	Di 71, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 251, 252, 321, 322, 323, 351, 371, 401, 402, 451, 721, 722, 723, 724, 725, 727, 729, 730, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 908, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 925, 926, 927, 950, 951, 952	VAL 1 N 4148	170.917-301
11	Diode	Diode	Di 101, 102, 103, 104	SIE BB 304	319.971-301
12	Diode	Diode	Di 110, 111, 112	VAL BA 379	176.834-301
13	Diode	Diode	Di 255	SIE BB 313	319.473-301
14	Diode	Diode	Di 256	ITT ZPD 43	168.661-301
15	Diode	Diode	Di 253, 254, 324, 801, 907, 924	ITT AA 143	147.291-301
16	Diode	Diode	Di 726, 728	SIE 1 N 4004	200.281-301
17	Transistor	Transistor	T 252	VAL BF 245 A II	319.511-302
18	Transistor	Transistor	T 251	VAL BF 256 B	319.521-302
19	Transistor	Transistor	T 51, 54, 84, 151, 253, 254, 351, 451, 454, 501, 551, 802, 803, 901, 903, 904, 906, 907, 908, 909, 950, 951, 952	SIE BC 548 B	179.345-302
20	Transistor	Transistor	T 52, 55, 255, 804, 806, 908	VAL BC 558 B	174.394-302
21	Transistor	Transistor	T 53, 56, 57, 71, 452, 722	VAL BC 338/16	174.386-302
22	Transistor	Transistor	T 85, 721, 805, 905	VAL BC 328/16	145.084-302
23	Transistor	Transistor	T 101	SIE BF 960/E 7210	320.110-302
24	Transistor	Transistor	T 102	SIE BF 960/E 7101	320.005-302
25	Transistor	Transistor	T 103	SIE BF 961/E 7042	304.646-302
26	Transistor	Transistor	T 104, 106	SIE BF 503	320.013-302
27	Transistor	Transistor	T 105	ITT BC 252 C	184.896-302
28	Transistor	Transistor		VAL BF 982	352.292-302
29	Transistor	Transistor	T 301, 303	SIE BC 238 B	091.634-302
30	Transistor	Transistor	T 453, 801	SIE BC 548 C	191.256-302
31	Transistor	Transistor	T 723	RCA 16585	163.570-302
		oder / or		VAL BD 943	276.529-302
32	Transistor	Transistor	T 724	VAL BC 252 B	023.124-302
33	IC-Glied	IC-link	IC 86, 87	FAI µA 78 MO 5 C	263.893-308
34	IC-Glied	IC-link	IC 88	SIE TAA 765 A	331.295-308
35	IC-Glied	IC-link	IC 91	SIE TCA 105 B	319.961-308
36	IC-Glied	IC-link	IC 201	SIE TDA 4200	319.260-308
37	IC-Glied	IC-link	IC 251	SIE TDA 1046	262.242-308
38	IC-Glied	IC-link	IC 301	MOD TCA 4500 A	230.091-308
		oder / or		SIE TCA 4500 A/E 3002	329.045-308
39	IC-Glied	IC-link	IC 321	RCA CA 3140 E	319.554-308
40	IC-Glied	IC-link	IC 331	VAL TDA 1029 E	319.546-308
41	IC-Glied	IC-link	IC 401	VAL SAA 1061	345.490-308
42	IC-Glied	IC-link	IC 402	VAL HEF 4011 BP	251.860-308
		oder / or		FAI 4011 BPG	319.309-308
43	IC-Glied	IC-link	IC 451	MOT TCA 5500	319.252-308
44	IC-Glied	IC-link	IC 501, 551	SGS TDA 2003 V	320.366-308
		oder / or		TEL TDA 2003 V	339.814-308
45	IC-Glied	IC-link	IC 721	VAL HEF 4069 UBP	291.943-308
46	IC-Glied	IC-link	IC 722	VAL HEF 4011 BP	251.860-308
47	IC-Glied	IC-link	IC 801	SIE SO 280 E 1089	319.570-308
48	IC-Glied	IC-link	IC 802	FAI µA 224 P	319.538-308
49	IC-Glied	IC-link	IC 803	MOT MC 1310 P	093.602-308
		oder / or		FAI µA 1310 PC	331.546-308
50	IC-Glied	IC-link	IC 901	VAL HEF 4521 BP	319.686-308
51	IC-Glied	IC-link	IC 902	VAL HEF 4526 BP	329.509-308
		oder / or		FAI 4526 BPC	329.517-308
52	IC-Glied	IC-link	IC 903	FAI 3870 SL 90512	348.694-308
53	IC-Glied	IC-link	IC 904	VAL HEF 40174 BP	329.551-308
		oder / or		FAI 40174 BPC	329.541-308
54	IC-Glied	IC-link	IC 905	TOS TC 5501 P	331.325-308
		oder / or		MBI 5101	347.779-308
		oder / or		SSS SCM 5101 E-1	347.760-308

Ersatzteile-Liste – Spare Parts List

Lfd. Nr. Item No.	Benennung	Denomination	Pos. i. Schaltbild Diagram pos.	Artikel-Nr. Article-No.	Best.-Nr. Part. No.
55	IC-Glied	IC-link	IC 906	VAL HEF 4069 UBP	291.943-308
		oder / or		FAI 4069 BPC	319.287-308
56	IC-Glied	IC-link	IC 907	VAL HEF 4069 UBP	291.943-308
		oder / or		FAI 4069 BPC	319.287-308
57	IC-Glied	IC-link	IC 908	VAL HEF 40106 BP	315.141-308
		oder / or		SSS SCL 4584 BE	315.133-308
58	IC-Glied	IC-link	IC 909, 950	VAL HEF 4011 BP	251.860-308
		oder / or		FAI 4011 BPC	319.309-308
	III. Spulen, Drosseln	**III. Coils, Chokes**			
59	Drossel	Choke	D 101	385 S 1405	318.329-334
60	Drossel	Choke	D 102	385 S 1410	345.008-334
61	Ringkern	Ring core	D 104, 105, 106, 108, 109		304.654-339
		oder / or		385 S 1500-02	347.541-339
62	Drossel	Choke	D 107, 151, 901	585 S 1405	302.351-334
63	Drossel	Choke	D 201		356.816-334
64	Ringkern	Ring core	D 252		319.481-339
65	Spule	Coil	L 801	385 S 1505	318.231-331
66	Drossel	Choke	D 901	585 S 1405	302.351-334
67	Ringkern	Ring care	L 201, 202	385 S 1500-01	331.260-339
68	Drossel	Choke	D 110		360.538-334
	IV. Filter	**IV. Filters**			
69	Filter UKW-V	Filter FM input circuit	F 101	385 S 1730	331.287-341
70	Filter UKW-Z	Filter FM interm. circuit	F 102	385 S 1710	319.899-341
71	Filter UKW-O	Filter FM osc.	F 103	385 S 1700	319.872-341
72	Filter UKW-O	Filter FM osc.	F 104	385 S 1690	318.760-341
73	Filter 10,7 MHz	Filter 10,7 MHz	F 201	385 S 1610	318.442-341
74	Filter 10,7 MHz	Filter 10,7 MHz	F 202, 203	385 S 1620	318.620-341
75	Filter 10,7 MHz	Filter 10,7 MHz	F 204	385 S 1630	318.639-341
76	Filter MW-V	Filter AM input circuit	F 251	612 S 1660	356.255-341
77	Filter MW-O	Filter AM osc.	F 252	385 S 1670	318.728-341
78	Filter 455 kHz	Filter 455 kHz	F 253	612 S 1675	356.263-341
79	Filter 455 kHz	Filter 455 kHz	F 254	385 S 1680	318.744-341
80	Phasenkreis 10,7 MHz	Phase circuit 10,7 MHz	F 205	385 S 1640	318.655-341
81	Phasenkreis 455 kHz	Phase circuit 455 kHz	F 206	385 S 1650	318.671-341
	V. Quarz, Keramikfilter	**V. Quarz, Ceramic Filters**			
82	Keramikfilter	Ceramic filter	Q 251		262.277-345
83	Keramikfilter	Ceramic filter	Q 801		319.589-345
84	Quarz 4, 194304 MHz	Quartz 4, 194304 MHz	Q 901		319.597-342
85	Quarz 4,000 MHz	Quartz 4,000 MHz	Q 151		320.358-342
	VI. Sonstiges	**VI. Other parts**			
86	Bedienungsaufsatz	Operation excutcheon		610 E 9000	334.065-257
87	Lampe	Lamp	SL 751, 752, 753, 754	12 v 20 mA	321.591-392
88	Klemmhebel links für Einbau universal	Binding lever left for universal installation		385 E 1000-01	333.670-241
89	Schenkelfeder links für Einbau universal	Leg spring left for universal installation		385 E 1000-02	335.258-245
90	Klemmhebel rechts für Einbau universal	Binding lever right for universal installation		385 E 1000-04	333.689-241
91	Schenkelfeder rechts für Einbau universal	Leg spring right for universal installation		385 E 1000-03	335.266-245
92	Unterlegscheibe für Einbau universal	Washer for universal installation		614 E 1001-01	342.467-217
93	Stirnwand gen.	Front face riveted		385 E 1001	316.253-285
94	Seitenteil links	Side part left		385 E 3001	316.644-288
95	Seitenteil rechts	Side part right		385 E 3005	316.741-288
96	Rückwand kpl.	Back face cpl.		385 E 3010	316.784-287
97	Buchsenteil 5-polig	Socket part 5-poles		385 E 3021	322.164-277
98	Lithium-Batterie	Lithium-battery		385 E 4051	319.562-391
99	Drosselkasten	Choke box		385 E 4040	316.970-334
100	Deckel oben	Cover above		385 E 3004	316.717-284
101	Deckel unten	Cover below		385 E 3003	316.687-284
102	Sicherung 2 A	Fuse 2 A			122.262-392
103	Deckel für Sicherung	Fuse cover		385 E 3002-01	316.679-284
104	Verschlußklappe	Closing flap		385 E 9001-03	318.043-256
105	Schenkelfeder	Leg spring		385 E 9001-02	318.035-245
106	Relais 12 V 2 x A	Relay 12 V 2 x A	Rel 71		319.945-336

980.129-185/std 09. 81/2